



DOLORES BERMÚDEZ MEDINA

Generado desde: Editor CVN de FECYT

Fecha del documento: 18/03/2022

v 1.4.3

5e6dd0b7a0cf9d569074aa8baab31eab

Este fichero electrónico (PDF) contiene incrustada la tecnología CVN (CVN-XML). La tecnología CVN de este fichero permite exportar e importar los datos curriculares desde y hacia cualquier base de datos compatible. Listado de Bases de Datos adaptadas disponible en <http://cvn.fecyt.es/>

Indicadores generales de calidad de la producción científica

Descripción breve de los principales indicadores de calidad de la producción científica (sexenios de investigación, tesis doctorales dirigidas, citas totales, publicaciones en primer cuartil (Q1), índice h....). Incluye también otros aspectos o peculiaridades importantes.

- . Sexenios de investigación: 5. El último en 2014.
- . Tesis doctorales dirigidas en los últimos diez años: 4
- . Quinquenios de docencia: 6



C

V

N

CURRÍCULUM VITAE NORMALIZADO

5e6dd0b7a0cf9d569074aa8baab31eab

DOLORES BERMÚDEZ MEDINA

Apellidos: **BERMÚDEZ MEDINA**
 Nombre: **DOLORES**
 DNI:
 ORCID: **0000-0001-8111-0233**
 Fecha de nacimiento: **14/11/1951**
 Sexo: **Mujer**
 Nacionalidad: **España**
 País de nacimiento: **España**
 C. Autón./Reg. de nacimiento: **Andalucía**
 Provincia de contacto: **Cádiz**
 Ciudad de nacimiento: **Sevilla**
 Dirección de contacto:
 Código postal: **11004**
 País de contacto: **España**
 C. Autón./Reg. de contacto: **Andalucía**
 Ciudad de contacto: **Cádiz**
 Teléfono fijo: **(34)**
 Fax: **(34)**
 Correo electrónico:
 Teléfono móvil:

Situación profesional actual

Entidad empleadora: Universidad de Cádiz
Departamento: FILOLOGÍA FRANCESA E INGLESA, FACULTAD FILOSOFÍA Y LETRAS Dpto:
Categoría profesional: Catedrática Universidad.
Ciudad entidad empleadora: GÓMEZ ULLA,
Teléfono: : **Fax:** 956015501 **Correo electrónico:** dolores.bermudez@uca.es
Fecha de inicio: 1993
Modalidad de contrato: x Plantilla

Cargos y actividades desempeñados con anterioridad

	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
1	Universidad de Cádiz.	Profesor Ajunto (posteriormente Profesor Titular) de Filología Francesa Facultad de Filosofía y letras.	1984
2	Universidad de Cádiz.	Profesor contratado Colegio Universitario de Cádiz.	1980
3	Universidad del País Vasco.	Profesor contratado	1979
4	Colegio Universitario de Álava. Universidad de Valladolid.		1977



	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
		Profesor "Ayudante con dos encargos de curso" (Lengua Francesa). Colegio Universitario de Álava.	
5	Universidad de Sevilla.	Ayudante de clases prácticas de Lengua Francesa. Colegio Universitario de Cádiz.	1973
6	Lycée Balzac. Tours. Francia	Assistante Langue Espagnole	1971
7	Universidad de Cádiz	Catedrática de Literatura Francesa de la UCA.	1993

1 Entidad empleadora: Universidad de Cádiz.

Categoría profesional: Profesor Ajunto (posteriormente Profesor Titular) de Filología Francesa Facultad de Filosofía y letras.

Fecha de inicio-fin: 1984 - 1993

2 Entidad empleadora: Universidad de Cádiz.

Categoría profesional: Profesor contratado Colegio Universitario de Cádiz.

Fecha de inicio-fin: 1980 - 1983

3 Entidad empleadora: Universidad del País Vasco.

Tipo de entidad: Universidad

Categoría profesional: Profesor contratado

Fecha de inicio-fin: 1979 - 1980

Duración: 1 año

4 Entidad empleadora: Colegio Universitario de Álava. Universidad de Valladolid.

Categoría profesional: Profesor "Ayudante con dos encargos de curso" (Lengua Francesa). Colegio Universitario de Álava.

Fecha de inicio-fin: 1977 - 1979

Duración: 2 años

5 Entidad empleadora: Universidad de Sevilla.

Categoría profesional: Ayudante de clases prácticas de Lengua Francesa. Colegio Universitario de Cádiz.

Fecha de inicio-fin: 1973 - 1975

6 Entidad empleadora: Lycée Balzac. Tours. Francia

Categoría profesional: Assistante Langue Espagnole

Fecha de inicio-fin: 1971 - 1972

Duración: 9 meses

7 Entidad empleadora: Universidad de Cádiz

Categoría profesional: Catedrática de Literatura Francesa de la UCA.

Fecha de inicio: 1993

Formación académica recibida

Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

- 1 **Nombre del título:** LICENCIADA
Entidad de titulación: UNIVERSIDAD SEVILLA
Fecha de titulación: 06/1974
- 2 **Nombre del título:** FILOLOGÍA MODERNA
Entidad de titulación: UNIVERSIDAD SEVILLA
Fecha de titulación: 06/1973

Doctorados

Programa de doctorado: FILOLOGÍA FRANCESA
Entidad de titulación: UNIVERSIDAD VALLADOLID
Fecha de titulación: 12/1981

Conocimiento de idiomas

Idioma	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
Alemán		A1	A1	A1	A1
Inglés		A1	A1	A1	A1
Francés		C1	C1	C1	C1

Actividad docente

Formación académica impartida

- 1 **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y cultura europeas
Titulación universitaria: Máster en Comunicación Internacional
Fecha de inicio: 25/02/2016 **Fecha de finalización:** 18/03/2020
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 2 **Nombre de la asignatura/curso:** Traducción especializada
Titulación universitaria: Grado en Estudios Franceses
Fecha de inicio: 17/02/2016 **Fecha de finalización:** 26/05/2016

Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad

3 Nombre de la asignatura/curso: Internacionalización de francés. El francés como lengua de adopción

Titulación universitaria: Máster en Comunicación internacional

Fecha de inicio: 18/11/2015

Fecha de finalización: 18/11/2015

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

4 Nombre de la asignatura/curso: Traducción especializada (francés/español)

Titulación universitaria: Grado en Estudios Franceses

Fecha de inicio: 09/04/2014

Fecha de finalización: 24/05/2014

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

5 Nombre de la asignatura/curso: Literaturas en lengua francesa y otras artes

Titulación universitaria: Grado en Estudios Franceses

Fecha de inicio: 01/10/2013

Fecha de finalización: 30/01/2014

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

6 Nombre de la asignatura/curso: Literatura Francesa siglo XIX. Literatura e Imagen

Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

Fecha de inicio: 01/10/2007

Fecha de finalización: 30/09/2012

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

7 Nombre de la asignatura/curso: Estudios temáticos y comparados

Titulación universitaria: Doctorado Artes y Humanidades, itinerario "Lenguas modernas"

Fecha de inicio: 2009

Fecha de finalización: 2010

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

8 Nombre de la asignatura/curso: Literatura francesa siglo XX. Textos franceses siglos XIX y XX

Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

Fecha de inicio: 01/10/2005

Fecha de finalización: 30/09/2007

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

9 Nombre de la asignatura/curso: Proust y la fotografía

Titulación universitaria: Doctorado Estudios Franceses Universidades Andaluzas

Fecha de inicio: 2005

Fecha de finalización: 2006

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

10 Nombre de la asignatura/curso: Literatura e Imagen. Traducción de Textos no literarios

Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

Fecha de inicio: 01/10/2002

Fecha de finalización: 30/09/2005

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras



- 11 Nombre de la asignatura/curso:** La descripción del color en las novelas de Flaubert: términos de color y efectos plásticos" (3 créditos) in "Literatura, Imagen y Traducción
Titulación universitaria: Doctorado Estudios Franceses Universidades Andaluzas
Fecha de inicio: 2004 **Fecha de finalización:** 2005
Entidad de realización: Universidad de Cádiz y Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
- 12 Nombre de la asignatura/curso:** Aproximación multidisciplinar a las denominaciones del color. En colaboración con Claudine Lecrivain y M. Luisa Mora.
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 2003 **Fecha de finalización:** 2004
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 13 Nombre de la asignatura/curso:** Los escritores naturalistas y la pintura
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 2002 **Fecha de finalización:** 2003
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 14 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura francesa II. Literatura e Imagen
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa
Fecha de inicio: 01/10/2000 **Fecha de finalización:** 30/09/2002
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 15 Nombre de la asignatura/curso:** Los escritores naturalistas y la pintura
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 2001 **Fecha de finalización:** 2002
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 16 Nombre de la asignatura/curso:** 2000-01. Leiris y la imagen III
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 2000 **Fecha de finalización:** 2001
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 17 Nombre de la asignatura/curso:** Literatura francesa II. Poesía francesa contemporánea. Técnica literarias de la novela
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa
Fecha de inicio: 01/10/1999 **Fecha de finalización:** 30/09/2000
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 18 Nombre de la asignatura/curso:** Leiris y la imagen II
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1999 **Fecha de finalización:** 2000
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras



- 19** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura Francesa I. Análisis textos literarios
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa
Fecha de inicio: 01/10/1994 **Fecha de finalización:** 30/09/1999
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 20** **Nombre de la asignatura/curso:** Leiris y la imagen
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1998 **Fecha de finalización:** 1999
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 21** **Nombre de la asignatura/curso:** Precursores del surrealismo II: Arthur Cravan. 2cr
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1988 **Fecha de finalización:** 1999
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 22** **Nombre de la asignatura/curso:** literatura y pintura surrealistas II
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1997 **Fecha de finalización:** 1998
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 23** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura e Imagen. Retórica y Literatura
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa
Fecha de inicio: 01/10/1997 **Fecha de finalización:** 30/09/1997
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 24** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura e Imagen. Retórica y Literatura
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa
Fecha de inicio: 01/10/1997 **Fecha de finalización:** 30/09/1997
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 25** **Nombre de la asignatura/curso:** Técnicas literarias de la novela
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa
Fecha de inicio: 01/10/1995 **Fecha de finalización:** 30/09/1997
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 26** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y pintura surrealistas I.
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1996 **Fecha de finalización:** 1997
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 27** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura y pintura en la obra de Marcel Proust.
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1995 **Fecha de finalización:** 1996



Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

28 Nombre de la asignatura/curso: Literatura y pintura simbolistas

Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas

Fecha de inicio: 1994

Fecha de finalización: 1995

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

29 Nombre de la asignatura/curso: Teoría y práctica de la Traducción

Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

Fecha de inicio: 01/10/1993

Fecha de finalización: 30/09/1994

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

30 Nombre de la asignatura/curso: Literatura francesa. Comentario literario textos franceses. Teatro francés contemporáneo

Titulación universitaria: Licenciado en Filología Especialidad Filología Francesa

Fecha de inicio: 01/10/1984

Fecha de finalización: 30/09/1994

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

31 Nombre de la asignatura/curso: La "Belle Epoque": literatura y otras artes.

Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas

Fecha de inicio: 1993

Fecha de finalización: 1994

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

32 Nombre de la asignatura/curso: Imágenes y mitos de la Literatura Francesa II

Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas

Fecha de inicio: 1992

Fecha de finalización: 1993

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

33 Nombre de la asignatura/curso: Imágenes y mitos de la Literatura Francesa I.

Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas

Fecha de inicio: 1991

Fecha de finalización: 1992

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

34 Nombre de la asignatura/curso: Literatura y Pintura en la Francia de fin de siglo II

Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas

Fecha de inicio: 1990

Fecha de finalización: 1991

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras

35 Nombre de la asignatura/curso: Literatura y pintura en la Francia de fin de siglo I. 3cr.

Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas

Fecha de inicio: 1989

Fecha de finalización: 1990

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras



- 36** **Nombre de la asignatura/curso:** Metodología de la investigación literaria. 1cr.
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1987 **Fecha de finalización:** 1988
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 37** **Nombre de la asignatura/curso:** Precursores del surrealismo I: Jacques Rigaut. 2 cr.
Titulación universitaria: Doctorado Lenguas Modernas
Fecha de inicio: 1987 **Fecha de finalización:** 1988
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad Filosofía y Letras
- 38** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa
Titulación universitaria: Filología
Fecha de inicio: 01/10/1983 **Fecha de finalización:** 30/09/1984
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
- 39** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa
Titulación universitaria: Filología
Fecha de inicio: 01/10/1980 **Fecha de finalización:** 30/09/1983
Entidad de realización: C.U. Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
- 40** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa
Titulación universitaria: Filología
Fecha de inicio: 01/10/1979 **Fecha de finalización:** 30/09/1980
Entidad de realización: Facultad Filosofía y Letras. UPV **Tipo de entidad:** Universidad
- 41** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa
Titulación universitaria: Filología
Fecha de inicio: 01/10/1977 **Fecha de finalización:** 30/09/1979
Entidad de realización: C. U. Álava **Tipo de entidad:** Universidad
- 42** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Francesa
Titulación universitaria: Filología
Fecha de inicio: 01/10/1973 **Fecha de finalización:** 30/09/1975
Entidad de realización: C.U. Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: C.U. Cádiz
- 43** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Española
Titulación universitaria: Auxiliar lengua española
Fecha de inicio: 01/10/1972 **Fecha de finalización:** 30/05/1973
Entidad de realización: Lycée Balzac. Tours **Tipo de entidad:** Lycée Balzac

Dirección de tesis doctorales y/o proyectos fin de carrera

- 1** **Título del trabajo:** « Les transformations d’Haussmann et la société du nouveau Paris dans La Curée d’Émile Zola »
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Laura Montaner Arauz
Fecha de defensa: 24/06/2021
- 2** **Título del trabajo:** « Paris à vol d’oiseau »
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Marina Doblás Romero
Fecha de defensa: 24/06/2021
- 3** **Título del trabajo:** « Toulouse Lautrec et la bohème à Paris »
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Carmen Amores Revuelta
Fecha de defensa: 24/06/2021
- 4** **Título del trabajo:** "Adaptaciones visuales de El Extranjero de Albert Camus"
Entidad de realización: Facultad de filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Nerea Fargallo Cornejo
Fecha de defensa: 23/06/2021
- 5** **Título del trabajo:** « París en la obra de Zola L’Oeuvre”
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: María Valiente Hernández
Fecha de defensa: 23/06/2021
- 6** **Título del trabajo:** “París en la obra de Zola_ Une Page d’amour »
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Belén Amaya Pérez
Fecha de defensa: 23/06/2021
- 7** **Título del trabajo:** Prostitución, pervisión y transgresión en la obra novelesca de Catulle Mendès. Tesis doctoral
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras UCA
Alumno/a: Azahara Galán Sánchez
Fecha de defensa: 13/11/2020
- 8** **Título del trabajo:** La Grande Guerre: le témoignage (historiographique) de Maurice Genevoix . TFM
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras UCA
Alumno/a: Tiffany Lacroix
Fecha de defensa: 23/07/2020
- 9** **Título del trabajo:** Maurice Genevoix: escribir la guerra en prosa de barro y muerte. TFM
Entidad de realización: Facultad de Filosofía Y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA
Alumno/a: Miriam Guerra Guerrero
Fecha de defensa: 25/09/2019

- 10 Título del trabajo:** Émile Zola y la crítica de arte. TFG
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Carolina Peramato Gutiérrez
Fecha de defensa: 13/09/2019
- 11 Título del trabajo:** Le Paris de "La Curée" TFG
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Lucía Nazaret de Hombre Prian
Fecha de defensa: 10/09/2019
- 12 Título del trabajo:** El Sena, motivo literario y pictórico a finales del siglo XIX y principios del XX. TFG
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: Amanda García Plata
Fecha de defensa: 10/07/2019
- 13 Título del trabajo:** Paris dans "L'Oeuvre" TFG
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA
Alumno/a: Aleksandra Augustyn
Fecha de defensa: 09/07/2019
- 14 Título del trabajo:** Poesía oral y cultura urbana en la Francia contemporánea (1995-2015). Tesis de Doctorado
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Cádiz
Alumno/a: Miguel González Ríos
Fecha de defensa: 28/05/2019
- 15 Título del trabajo:** La chanson révolutionnaire pendant la Commune de Paris de 1871 (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras Cádiz
Alumno/a: Alba Conesa Moya
Fecha de defensa: 20/12/2018
- 16 Título del trabajo:** Charles Baudelaire ey Eugène Delacroix (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad Cádiz
Alumno/a: Miriam Moreno Pérez
Fecha de defensa: 20/09/2018
- 17 Título del trabajo:** Le Paris des années 20: Le Paysan de Paris (Aragon) et A Moveable Fest (Hemingway) (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad Cádiz
Alumno/a: Carmen Nerea Hernández Guerrero
Fecha de defensa: 20/09/2018
- 18 Título del trabajo:** Gustave Caillebotte, pintor de París TFG
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad Cádiz
Alumno/a: Patricia Marín del Ojo
Fecha de defensa: 27/02/2018



- 19** **Título del trabajo:** Haussmann et la modernisation de Paris (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad (UCA)
Alumno/a: María Mesa Pérez
Fecha de defensa: 21/02/2018
- 20** **Título del trabajo:** "El personaje de Salomé como arquetipo de femme fatale (Gustave Flaubert y Oscar Wilde)" (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras **Tipo de entidad:** Universidad (UCA)
Alumno/a: Sandra Muñoz Franco
Fecha de defensa: 21/02/2018
- 21** **Título del trabajo:** Le combat pour la paix de Jean Jaurès : analyse de ses articles dans l'Humanité (TFM)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad Universidad de Cádiz
Alumno/a: Antonia Ceballos Cuadrado
Fecha de defensa: 19/12/2017
- 22** **Título del trabajo:** Paris en "Une page d'amour" d'Emile Zola (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA
Alumno/a: Andrea Calle Sánchez
Fecha de defensa: 22/06/2017
- 23** **Título del trabajo:** Baudelaire et la photographie (TFG)
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA
Alumno/a: Myriam Gómez Ferrer
Fecha de defensa: 21/06/2017
- 24** **Título del trabajo:** Las exposiciones universales de París (1889, 1900) y algunos autores de la época TFG
Tipo de proyecto: Proyecto Final de Carrera
Entidad de realización: Facultad de Filosofía y Letras. **Tipo de entidad:** Universidad UCA
Alumno/a: Arantxa Palacios Heredia
Fecha de defensa: 14/02/2017
- 25** **Título del trabajo:** La novela de Rachilde de 1895 a 1925 (Tesis doctorado)
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Carmen Lojo Tizón
Fecha de defensa: 18/12/2015
- 26** **Título del trabajo:** Paris dans "Le Paysan de Paris" de Louis Aragon (TFG)
Entidad de realización: Universidad de Cádiz
Alumno/a: Julia Velázquez Ruiz-Mateos
Fecha de defensa: 13/07/2015
- 27** **Título del trabajo:** París en "Une page d'amour" d'Emile Zola (TFG)
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Macarena Morilla Blanco

Fecha de defensa: 01/07/2015

- 28 Título del trabajo:** Pintores chinos en París (TFG)
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Hanwen Hu
Fecha de defensa: 12/02/2015
- 29 Título del trabajo:** Défigurations féminines dans l'oeuvre de Jean Lorrain. Tesis de Doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Victoria Ferrety Montiel
Fecha de defensa: 04/07/2014
- 30 Título del trabajo:** Introducción al slam en lengua francesa. Trabajo de investigación Doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Miguel González Ríos
Calificación obtenida: Sobresaliente
Fecha de defensa: 08/11/2013
- 31 Título del trabajo:** La inversión de roles sexuales en la obra de Rachilde. Trabajo de investigación de doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Azahara Galán Sánchez
Calificación obtenida: Sobresaliente
Fecha de defensa: 18/09/2013
- 32 Título del trabajo:** Grabados relativos a la cultura francesa en "La Ilustración Española y Americana" en 1898
Tipo de proyecto: Trabajo conducente a obtención de DEA
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Rocío García Mendoza
Fecha de defensa: 16/02/2011
- 33 Título del trabajo:** El cine francés de la Ocupación: entre lo secreto y lo conveniente
Tipo de proyecto: Trabajo conducente a obtención de DEA
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Juliana Perpén Pérez
Fecha de defensa: 25/09/2008
- 34 Título del trabajo:** Dégénérescence des personnages dans "Le Chevalier des Touches et "Le Poison de la Riviera"
Tipo de proyecto: Trabajo conducente a obtención de DEA
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Victoria Ferrety Montiel
Fecha de defensa: 18/06/2008
- 35 Título del trabajo:** Escritura y humillación. Itinerario autoficcional de Annie Ernaux . Tesis de doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Francisca Romeral Rosel
Fecha de defensa: 07/11/2007
- 36 Título del trabajo:** Aproximación a los cuentos de Octave Mirbeau. Tesis de licenciatura
Tipo de proyecto: Trabajo conducente a obtención de DEA
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad

Alumno/a: Purificación Gómez Funes
Fecha de defensa: 20/09/2006

37 Título del trabajo: La recepción de la obra de los hermanos Goncourt en España. Tesis de doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Flavia Aragón Ronsano
Fecha de defensa: 09/2003

38 Título del trabajo: La novela de Georges Darien. Proyecto DEA
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Marina García Romero
Fecha de defensa: 25/09/2002

39 Título del trabajo: Philotée O'Neddy, un poète au Ministère des Finances. Proyecto DEA
Tipo de proyecto: Trabajo conducente a obtención de DEA
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Oriana Abbondanza
Fecha de defensa: 18/09/2002

40 Título del trabajo: Ficción y realidad en el Jeu de la Feuillée de Adam de la Halle . Tesis de doctorado
Doctoranda: TRAVIESO GANAZA, Mercedes
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Mercedes Travieso Ganaza
Fecha de defensa: 11/1998

41 Título del trabajo: "Langages" de Michel Fain
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Université Paris 7 **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: París,
Alumno/a: Pilar Artaloytia Usobiaga
Fecha de defensa: 07/06/1997

42 Título del trabajo: Georges Henein y el movimiento surrealista. Tesis de doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Cristina Boidard Boisson
Fecha de defensa: 09/1989

43 Título del trabajo: Miguel de Unamuno y la cultura francesa. Tesis de doctorado
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Concepción Unamuno Pérez
Fecha de defensa: 09/1989

44 Título del trabajo: La literatura tradicional negroafricana de expresión francesa: los cuentos de Birago Diop. Tesis de doctorado
Entidad de realización: Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Inmaculada Díaz Narbona
Fecha de defensa: 09/1987

- 45 Entidad de realización:** Facultad de Filosofía y Letras. UCA
Alumno/a: María Valiente González

Participación en proyectos de innovación docente

- 1 Título del proyecto:** Bases de imágenes para la enseñanza-aprendizaje de la literatura francófona
Tipo de participación: Coordinador
Entidad financiadora: Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente
Tipo de entidad: Universidad
Fecha de inicio-fin: 2009 - 2011
Duración: 24 meses
- 2 Título del proyecto:** Acreditación de competencias lingüísticas en lenguas extranjeras para los estudiantes UCA según el modelo MCREL
Tipo de participación: Otros
Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado
Entidad financiadora: Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente
Fecha de inicio-fin: 2009 - 2010
Duración: 9 meses
- 3 Título del proyecto:** Adquisición de destrezas relativas al manejo de herramientas de aprendizaje y enseñanza procedentes de las nuevas tecnologías
Tipo de participación: Otros
Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado
Entidad financiadora: Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente
Tipo de entidad: Universidad
Fecha de inicio-fin: 02/04/2008 - 30/07/2009
Duración: 15 meses
- 4 Título del proyecto:** Competencias transversales en los módulos docentes de lenguas y literaturas europeas y africanas
Tipo de participación: Otros
Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado
Entidad financiadora: Vicerrectorado de Tecnologías de la Información e Innovación docente
Fecha de inicio-fin: 02/04/2008 - 30/07/2009
Duración: 15 meses
- 5 Título del proyecto:** Biblioteca de objetos digitales. Creación de un banco de imágenes y de textos para la asignatura "Literatura e Imagen"
Tipo de participación: Coordinador
Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado
Entidad financiadora: Proyecto Europa UCA
Tipo de entidad: Universidad
Fecha de inicio-fin: 2007 - 2008
Duración: 9 meses
- 6 Título del proyecto:** Creación de material audiovisual para las clases de lengua y literatura francesas
Tipo de participación: Coordinador
Entidad financiadora: Proyecto Europa UCA
Fecha de inicio-fin: 2005 - 2008
Duración: 3 años
- 7 Título del proyecto:** Promoción de la autoformación y del trabajo en equipo en el alumnado de francés mediante el desarrollo de competencias relacionadas con las TICs
Tipo de participación: Otros
Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado
Entidad financiadora: Proyecto Europa UCA

Fecha de inicio-fin: 2006 - 2007

Duración: 9 meses

8 Título del proyecto: Formación básica para la adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior

Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado

Entidad financiadora: Dirección General de EEES. UCA

Fecha de inicio-fin: 25/09/2006 - 27/11/2006

Duración: 10 días

9 Título del proyecto: El modelo de la U. Oberta de Cataluña

Tipo de participación: Otros

Tipo duración relación laboral: Por tiempo determinado

Entidad financiadora: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Fecha de inicio-fin: 13/07/2005 - 14/07/2005

Duración: 2 días

Experiencia científica y tecnológica

Actividad científica o tecnológica

Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

1 Nombre del proyecto: "PROYECCIONES CULTURALES EUROPEAS DE UN CONFLICTO ESPAÑOL: TEXTOS LITERARIOS, IMÁGENES Y SONIDOS DE LA I GUERRA CARLISTA (1833-1840) EN EL REINO UNIDO, FRANCIA Y PORTUGAL"

Entidad de realización: Universidad de Oviedo

Ciudad entidad realización: Oviedo, Principado de Asturias, España

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Laspra Rodríguez IP; Coletes Blanco IP

Nº de investigadores/as: 6

Fecha de inicio-fin: 2021 - 2023

Cuantía total: 58.080 €

2 Nombre del proyecto: Reading in Europe today. Reading and Writing Literary Texts in the Age of Digital Humanities. READING

Entidad de realización: Universidad Peter Pazmany.

Ciudad entidad realización: Budapest, Hungría

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Anikò Adam

Entidad/es financiadora/s:

Comisión Europea

Tipo de entidad: Organismo, Otros

Fecha de inicio-fin: 17/11/2017 - 31/08/2020

3 Nombre del proyecto: Poesía y Trienio: Textos poéticos ingleses, alemanes, italianos y portugueses sobre la revolución liberal española (1820-1823). Edición, traducción y estudio

Entidad de realización: Universidad de Oviedo

Tipo de entidad: Universidad

Entidad/es financiadora/s:

Mineco

Fecha de inicio-fin: 01/01/2016 - 31/12/2018

- 4** **Nombre del proyecto:** El español, lengua mediadora de nuevas identidades
Ámbito geográfico: Unión Europea
Grado de contribución: Investigador/a
Entidad de realización: Universidad de Alicante **Tipo de entidad:** Universidad
Nº de investigadores/as: 9 **Nº de personas/año:** 9
Entidad/es financiadora/s:
 Ministerio de Economía y Competitividad **Tipo de entidad:** Agencia Estatal
Tipo de participación: Otros
Nombre del programa: RETOS
Cód. según financiadora: FFI13-44413-R
Fecha de inicio-fin: 30/06/2014 - 30/06/2017 **Duración:** 3 años
Cuantía total: 45 € **Cuantía subproyecto:** 45 €
Régimen de dedicación: Tiempo parcial
- 5** **Nombre del proyecto:** Otras lenguas, otras armas. Poesía proespañola inglesa, portuguesa, francesa y alemana de la guerra de la Independencia (1804-1814)
Entidad de realización: Universidad de Oviedo **Tipo de entidad:** Universidad
Nº de investigadores/as: 8
Cód. según financiadora: FFI2011-23532
Fecha de inicio-fin: 11/08/2011 - 11/08/2014
Cuantía total: 15.000 €
- 6** **Nombre del proyecto:** Lire en plus d'une langue:littérature et traduction (IP)
Entidad de realización: Université Bordeaux 3 **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Bordeaux, Francia
Fecha de inicio-fin: 01/07/2013 - 13/07/2013
- 7** **Nombre del proyecto:** Internationalisation literary studies and globalisation (the french example) (Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek, NWO, La Haye) Ccoordinador: FrankSschuerewegen (Radboud University Nijmegen. Universidades participantes: Rabdoud University Nijmegen ; Université Paris Nanterre La Défense; Université d'Anvers; Université de Leyden; Universidad de Cádiz ; Université de Provence Aix-Marseille; Université de Paris 13; Université de Poitiers, Université de Reims Champagne-Ardenne, Université de Rennes 2; Peter Pazmany Catholic Univesity, Pilliscaba, Budapest; Università di Siena; Université Jules Verne, Amiens Universidad d'Aveiro; Universidad de Extremadura ; Jagiellonian University, Cracovia ; Université de Lausanne
Entidad de realización: Universidad de Nimega **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Holanda
Entidad/es financiadora/s:
 La Haye. Presupuesto asignado: 31500 euros (NWO) **Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación
 + 10500 euros matching de las 11 universidades participantes.
 Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek **Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación
 Observatorio del Roque de los Muchachos **Tipo de entidad:** Organismo Público de Investigación
Ciudad entidad financiadora: Nimega, Holanda
Fecha de inicio-fin: 05/10/2010 - 05/10/2012
Cuantía total: 31,5 €



- 8** **Nombre del proyecto:** La recepción del imaginario japonés en la literatura inglesa y francesa de viajes
Entidad de realización: Universidad de Valladolid **Tipo de entidad:** Universidad
Nº de investigadores/as: 6
Cód. según financiadora: FFI2009-08530
Fecha de inicio-fin: 05/10/2009 - 05/10/2012
- 9** **Nombre del proyecto:** Acción Complementaria: Itinerarios, Viajes y Contactos Japón-Europa
Entidad de realización: Universidad de Valladolid
Fecha de inicio-fin: 01/05/2011 - 01/05/2012
- 10** **Nombre del proyecto:** Traducciones literarias en la prensa española (1865-1923)
Entidad de realización: Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad
Nº de investigadores/as: 11
Tipo de participación: Otros
Cód. según financiadora: FFI2009-09561/FILO
Fecha de inicio-fin: 2009 - 2012
- 11** **Nombre del proyecto:** IP Literary and Globalisation (The French Example)
Identificar palabras clave: Literatura
Ámbito geográfico: Unión Europea
Grado de contribución: Investigador/a
Entidad de realización: Université de Nanterre **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: París, Francia
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Franc Schuerewegen (Radboud University Nijmegen)
Entidad/es financiadora/s:
UE (Erasmus Life long Learning
Bruxelles/La Haye). **Tipo de entidad:** Organismo Público de
28958-IC-1-2007-1-NL-Erasmus-e Investigación
Ciudad entidad financiadora: París, Francia
Tipo de participación: Otros
Nombre del programa: IP
Cód. según financiadora: Erasmus Life long Erasmus 28958-IC-2007-I-NL-Erasmus-e
Fecha de inicio-fin: 01/07/2010 - 15/07/2010 **Duración:** 6 meses - 14 días
Entidad/es participante/s: Rabdoud University Nijmegen (
Régimen de dedicación: Tiempo parcial
- 12** **Nombre del proyecto:** España-Marruecos. Miradas cruzadas.
Entidad de realización: Universidad de Cádiz-Universidad de Tetuán
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Inmaculada Díaz Narbona Mohammed-Saad Zemmouri
Nº de investigadores/as: 8
Entidad/es financiadora/s:
Proyecto de investigación. Convocatoria PCI Hispano-Marroquí. (A/5380/06). Resolución 23/12/06 de la AECI.
Fecha de inicio-fin: 01/2007 - 01/2008 **Duración:** 1 año
Entidad/es participante/s: Universidad de Cádiz y Universidad de Tetuán (Marruecos)
Cuantía total: 9.905 €

- 13 Nombre del proyecto:** España/Marruecos. Miradas cruzadas.
Entidad de realización: Universidad de Cádiz-Universidad de Tetuán
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Inmaculada Díaz Narbona
Nº de investigadores/as: 8
Entidad/es financiadora/s:
Proyecto de investigación. Convocatoria PCI Hispano-Marroquí. (A/3757/05). Resolución 12/12/05 de la AECI.
Fecha de inicio-fin: 2006 - 2007 **Duración:** 1 año
Entidad/es participante/s: Universidad de Cádiz y Universidad de Tetuán (Marruecos)
- 14 Nombre del proyecto:** España en la imaginación magrebí a través de las literaturas del Zagreb
Entidad de realización: Universidad de Cádiz- Universidad de Tetuán
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Inmaculada Díaz Narbona (Univ. Cádiz)/ Mohammed Saâd Zemmouri
Nº de investigadores/as: 6
Entidad/es financiadora/s:
Acciones complementarias. Convocatoria PCI Hispano-Marroquí. AECI 17/04/AC/E. Resolución 17/12/04 de la AECI – BOE 12/01/05.
Fecha de inicio-fin: 2004 - 2005 **Duración:** 1 año
Entidad/es participante/s: Universidad de Cádiz y Universidad de Tetuán (Marruecos)
- 15 Nombre del proyecto:** Prácticas de lectura y traducción: las denominaciones de color en traducciones francesas y españolas de textos literarios
Ámbito geográfico: Nacional
Grado de contribución: Investigador/a
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Cód. según financiadora: BFF2000-1067
Fecha de inicio-fin: 13/12/2000 - 13/12/2003
- 16 Nombre del proyecto:** Comportamientos autóctonos frente a las lenguas extranjeras
Entidad de realización: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Dolores Bermúdez Medina
Nº de investigadores/as: 15
Entidad/es financiadora/s:
Junta de Andalucía **Tipo de entidad:** Ninguno
Ciudad entidad financiadora: Sevilla, Andalucía, España
Fecha de inicio-fin: 1988 - 1990 **Duración:** 2 años
- 17 Nombre del proyecto:** POETRY'15: Textos poéticos sobre la revolución liberal española (1820-1823). Edición, traducción y estudio,
Entidad de realización: Universidad de Oviedo **Tipo de entidad:** Universidad
Nº de investigadores/as: 18
Fecha de inicio: 2015
- 18 Nombre del proyecto:** Otras lenguas de investigación en estudios ingleses, franceses, alemanes y portugueses: intersecciones histórico-literarias y fenómenos de proyección y recepción cultural (OLE4)
Entidad de realización: Universidad de Oviedo **Tipo de entidad:** Universidad
Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Agustín Coletes Blanco
Nº de investigadores/as: 17
Fecha de inicio: 16/07/2014

Régimen de dedicación: Tiempo parcial

19 Nombre del proyecto: Creación de un observatorio de pesca Andalucía-Marruecos para la cooperación científico- técnica y la información en el

Ámbito geográfico: de la pesca y de la acuicultura

Entidad de realización: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): José Antonio Hernando Casal

Entidad/es financiadora/s:

Interreg III A Andalucía-Marruecos

Fecha de inicio: 16/02/2004

Duración: 4 meses - 15 días

20 Nombre del proyecto: Literatura, Imagen, Traducción

Entidad de realización: Universidad de Cádiz-Universidad de Sevilla

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Dolores Bermúdez Medina

Nº de investigadores/as: 10

Entidad/es financiadora/s:

Junta de Andalucía (HUM-0120)

Fecha de inicio: 2001

21 Nombre del proyecto: Literatura e Imagen

Entidad de realización: Universidad de Cádiz-Universidad de Sevilla

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): Carmen Camero (desde 1994 Dolores Bermúdez Medina)

Nº de investigadores/as: 10

Entidad/es financiadora/s:

Junta de Andalucía

Tipo de entidad: Organismo, Otros

nº 5184 (Nueva clasificación desde 1996: HUM0120)

Fecha de inicio: 1990

Duración: 10 años

Actividades científicas y tecnológicas

Producción científica

Publicaciones, documentos científicos y técnicos

1 Octave Mirbeau en toutes langues. La traduction espagnole de "La 628-E8". pp. 163 - 171. Société Octave Mirbeau, 2018. Disponible en Internet en: <<http://www.mirbeau.org/doc/Grenade-Actes.pdf>>.

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Libro

2 "J'ai fait de la nature le décor de ma volonté". "Les Hors-Nature" de Rachilde. Manuela Merino (coord.) L'appréciation langagière de la nature. Le naturel, le texte et l'artifice. Actas del XXII coloquio APFUE 2013. pp. 143 - 152. Publicaciones de la Universidad de Jaén, 2017. ISBN 978-84-8439-969-8

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Libro

- 3** BERMÚDEZ MEDINA; Lola. Días de Zurbarán y El Escorial, noches de p... tristes. Flavia Aragón Ronsano y José Antonio López Sánchez (eds.), Historias de viajes. Una perspectiva plural. pp. 55 - 65. Peter Lang, Bern, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Warszawa, Wien, 2017. 890 p., 2017. ISSN 2235-2236, ISBN 978-3-0343-2646-9
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Libro
- 4** Lola Bermúdez Medina. De l'ignorance à la soumission. L'amour-souricière dans les romans de Marcelle Tynaïre. Angels Santa et M. Carme Figuerola (dirs.), Les romanières sentimentales: nouvelles approches, nouvelles perspectives, n° 17-18 de L'Ull Critic, (segona etapa). 17-18, pp. 187 - 201. Universitat de Lleida, 2014.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Libro
- 5** Lola Bermúdez Medina. Des échos de l'oeuvre mirbelienne dans les romans de Antonio de Hoyos y Vinent. Cahiers Octave Mirbeau. 21, pp. 96 - 107. Société Octave Mirbeau, 2014.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 6** "Ma glèbe est fruste, plane, vouée aux brouillards"(Sur Georges Eekhoud). Verbum. Analecta Neolatina. XIV - Fasc. 1-2, pp. 109 - 123. Pázmány Péter Katolikus Egyetem, 2013.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 7** La pintura francesa en los primeros años de "La Ilustración Española y Americana" (1870-1880). Cahiers de civilisation espagnole contemporaine [en ligne]. pp. 1 - 12. [2013 mis en ligne le 20 juin 2013] <http://ccec.revues.org/4441> DOI:10.400/ccec.4441, 2013.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 8** BERMÚDEZ MEDINA. Lola. François Cheng o el diálogo entre las culturas de Oriente y Occidente. Verbum Analecta Neolatina. XIII - 1, pp. 40 - 47. Piliscsaba, Hungría Revista indexada en ERIHPPKE (Pázmány Peter Katolikus Egyetem., 2012.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
Fuente de impacto: ERIH, THOMPSON, EBSCO
- 9** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Cette senteur grasse de charcuterie... : Le Ventre de Paris d'Emile Zola. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 18, pp. 29 - 54. 2008.
Tipo de producción: Artículo científico
- 10** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Espaces du bonheur dans le voyage mirbellien. Verbum. Analecta neolatina. 8, n°2, pp. 301 - 314. Budapest2006.
Tipo de producción: Artículo científico
- 11** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Un violon cassé : Sébastien Roch d'Octave Mirbeau. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 17, pp. 49 - 66. CádizUniversidad de Cádiz, 2006.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 12** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Une machine textuelle. Revue des Sciences Humaines. 281, pp. 163 - 177. Lille2006.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 13** D. Bermúdez Medina; C. Camero Pérez. El color de Huysmans: un reto para la traducción de "À Rebours". Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 15, pp. 151 - 166. CádizUniversidad de Cádiz, 2004.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

- 14** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le fonds minable de l'enfance: L'Infini chez soi de Dominique Rolin. Nouvelles Études Francophones. 2, pp. 51 - 59. La Fayette2004.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 15** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Engins et machines à la fin du siècle: Albert Robida. Cuadernos de Filología Francesa. Anexo 14, pp. 9 - 19. CáceresUniversidad de Extremadura, 2002.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 16** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Les études françaises dans les universités andalouses. Cahiers de l'Association Internationale d'Études Françaises. 53, pp. 39 - 47. Paris2002.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 17** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Un lointain ronflement. Paris dans Une Page d'amour. Excavatio. XVII, 1 - 2, pp. 66 - 77. Universidad de Alberta, Canadá, 2002.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 18** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Une lumière de braise sur le lac (La Curée d'Émile Zola). Revue des Lettres et de Traduction. 8, pp. 381 - 393. Kaslik(Libano): 2002.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 19** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Hebdomeros de Giorgio de Chirico: le récit mélancolique. Thélème. Revista Complutense de Filología Francesa. 16, pp. 25 - 33. Madrid2001.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 20** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN VIEL, Claudine. La métamorphose incessante des brumes: la couleur sentimentale du. Cahiers Octave Mirbeau. 8, pp. 25 - 33. Angers2001.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 21** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le silence, l'ombre, les secrets, la chair. Nouveaux Cahiers François Mauriac,. 7, pp. 221 - 231. ParisGrasset, 1999.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 22** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Topographies funèbres. Francofonía. 8, pp. 101 - 119. AngersUniversidad de Cádiz, 1999.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 23** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Topographies funèbres (Georges Rodenbach). Francofonía. 8, pp. 101 - 119. Cádiz1999.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 24** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. "La Bahía de Cádiz de Antoine de Latour: impresiones de un viajero romántico". Gades. 22, pp. 515 - 520. Cádiz1998.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
Resultados relevantes: . Citado por Manuel Bruña Cuevas, "L'hispaniste Antoine de Latour. Un intermédiaire culturel de premier ordre entre la France et l'Espagne", Cahiers de civilisation espagnole contemporaine", 10, 2013, <http://ceec.revues.org/4648?lang=es> .
- 25** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. : La couleur nue. Les mots la vie. 10, pp. 265 - 275. Nice1998.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

- 26** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La muerte como coartada. Texturas,. 9, pp. 67 - 72. 1998.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 27** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN, Claudine. Traductions espagnoles (1855-1996) des ouvrages des Goncourt. Cahiers Edmond et Jules de Goncourt. 5, pp. 282 - 287. Paris1997.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 28** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Shadow Memory. Sur Dominique Rolin. Correspondance,. 5, pp. 152 - 160. 1996.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 29** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Lignes de fuite. Abstractions. Correspondance. 4, pp. 106 - 114. Cáceres1995.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 30** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Les gares de l'infini (G.A. Pawlowski). Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 8 - 9, pp. 11 - 20. Cádiz1994.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 31** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Paris/Namur. Sous le pavé, les champs. Francophonía,. 3, pp. 7 - 19. Cádiz1994.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 32** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La couleur de l'écriture (Alfred Jarry). Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 7, pp. 21 - 30. Cádiz1993.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 33** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Un horizon lointain qui solliciterait l'intelligence: Fernand Khnopff. Correspondance,. 3, pp. 47 - 54. Universidades de Extremadura y Cádiz, 1993.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 34** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Des aveugles attendant la main de neige (M. Maeterlinck). Francophonía. 1, pp. 9 - 15. CádizUniversidad de Cádiz, 1992.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 35** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. . D'un jaune fluide et textuel"(Bruges-la-Morte). Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 6, pp. 39 - 45. CádizUniversidad de Cádiz, 1992.
Tipo de producción: Artículo científico
- 36** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le mirage et ses reflets. Les Mots la Vie,. 7, pp. 111 - 116. NiceUniversité de Nice, 1992.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 37** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. Retratos de mujeres: Jean Lorrain. Philologia Hispalensis,. VII, pp. 177 - 192. SevillaUniversidad de Sevilla, 1992.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 38** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Dans les tumultueux espaces des cauchemars et des rêves:le musée Des Esseintes. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 5, pp. 53 - 65. Cádiz1991.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

- 39** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La morsure ropsienne. Correspondance,. 2, pp. 31 - 37. Cáceres1991.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 40** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Mecánica y geometría de la acción en la obra de Eugène Ionesco. Anales de la Universidad de Cádiz. VII - VIII, pp. 87 - 96. Cádiz1991.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 41** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La littérature dans la nuit (Delvaux par Butor sur un fond de Jules Verne. Correspondance,. 1, pp. 35 - 39. Ministerio de la Comunidad Francesa de Bélgica, Universidades de Cádiz y Extremadura, 1990.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 42** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Point de vue/point de mire: Cravan excentrique?. Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 4, pp. 9 - 17. Cádiz1990.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 43** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Sensations d'art : Escritura y pintura simbolistas (Verhaeren y Khnopff. Draco,. 2, pp. 281 - 291. Cádiz1990.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 44** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Verhaeren: cloué coulé. Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 3, pp. 23 - 31. Cádiz1990.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 45** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Rostros de sombra: las máscaras en Jean Lorrain. Cuadernos de Filología Francesa. 3, pp. 7 - 23. CáceresUNEX, 1989.
Tipo de producción: Artículo científico
- 46** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Acotaciones a los movimientos de los personajes en la obra de Eugène Ionesco. Guinguada,. 4, pp. 27 - 41. Las Palmas1988.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 47** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le regard absent: Jean Lorrain. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 2, pp. 21 - 30. Cádiz1988.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 48** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Especulaciones (Sobre Lord Patchogue de Jacques Rigaut). Estudios de Lengua y Literatura Francesas,. 1, pp. 11 - 21. Cádiz1987.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 49** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Accesorios de la representación en el teatro de E. Ionesco. Estudios de lengua y literatura francesas,. 0, pp. 43 - 57. Cádiz1986.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 50** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Acotaciones a la escena en el 'Nouveau Théâtre': el decorado en la obra de E. Ionesco. Tavira. 3, pp. 39 - 49. Cádiz1986.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 51** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Análisis del espacio-tiempo de la representación en algunas obras de Eugène Ionesco. Philologia Hispalensis,. 1, pp. 117 - 127. Sevilla1986.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

- 52** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Aspectos del funcionamiento temporal en el teatro de Eugène Ionesco. Thélème, 2, pp. 41 - 49. MadridUniversidad Complutense, 1986.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 53** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Acerca de la acción en la obra de Eugène Ionesco. Anales de la Universidad de Cádiz, 1. 1, pp. 317 - 323. 1984.
Tipo de producción: Artículo científico
- 54** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Observaciones sobre los personajes del teatro del absurdo. Gades, 11, pp. 239 - 256. CádizUCA, 1984.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 55** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Contribución al análisis del tiempo y el espacio simbólicos en la obra de Eugène Ionesco. Gades. 10, pp. 75 - 85. Cádiz1983.
Tipo de producción: Artículo científico
- 56** Victor Hugo et son "Introduction" au "Guide" de l'Exposition Universelle de 1867: Paris "point vélique" du progrès. Victor Hugo: Paris. pp. 7 - 29. Casimiro, 2021. ISBN 978-84-17930-72-1
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 57** La main coupée (sur Blaise Cendrars). Evocar la literatura francesa y francófona de la modernidad. Homenaje a la profesora Angels Santa. pp. 325 - 331. Pagès editors, 2019.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 58** Encarnación Medina Arjona. Les rumeurs de la mine. Germinal, la mine et les arts. pp. 185 - 203. Peter Lang, 2017. ISBN 9783034313681
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñado por: Dorothy Kelly, Boston University, H-France, volume 17 (July 2017), nº 119, 1-5
- 59** Une mécanique détraquée: "Fort comme la mort" de Guy de Maupassant. Mise en littérature de la folie (André Bénit, editor) Monografías 7 (2017) Çédille. Monografías - 7, pp. 55 - 70. Çedille, revista de estudios franceses, 2017. Disponible en Internet en: <<http://cedille.webs.ull.es/M7/03bermudez.pdf>>. ISSN 1699-4949
Tipo de producción: Capítulo de libro
Resultados relevantes: Dan cuenta de su publicación: <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/473597> http://www.fabula.org/actualites/cedille-revista-de-estudios-franceses-cedille-revue-d-etudes-francaises_82509.php <https://www.ull.es/portal/noticias/monografico-revista-cedille-7/>
- 60** Lola Bermúdez Medina. Voyages en Méditerranée de Jean Lorrain. E. Medina Arjona, Ouidad Tebbaa& Marlène Bouzin (eds.): Jardins littéraires et méditerranéens. pp. 119 - 134. Peter Lang, 2016. ISSN 2235-2236, ISBN 978-3-0343-1684-2
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 61** En el corazón de las tinieblas europeas: César Mba Abogo. Inmaculada Díaz Narbona (ed.), Literaturas hispanoafricanas: realidades y contextos. pp. 65 - 79. MadridVerbum, 2015. ISBN 978849074201-3
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Libro reseñado por: . Isabelle Reck (Université de Strasbourg) en "Castilla. Estudios de Literatura", vol 6 (2015): CV-CIX ISSN 1989-7383, www.uva.es/castilla . <https://literafrica.wordpress.com/2015/11/25/literaturas-hispanoafricanas-realidades-y-contextos-inmaculada-diaz-narbona-ed/> . Vicente E. Montes Nogales, Archivum, LXV, 2015, 251-256 . E'Waiso. Revista de mujeres africanas, 8 (nov-dic. 2015): 17 . Dalia Álvarez, CECIL (Estudios ibéricos) (Montpellier), nº 2, 2016, 201-205 . Fernanda Villar, ELA, 2015, nº 40, 222-225 . Teresa Álvarez: La Colmena (México), 2016, nº 91, 117-121 .



Stanislav Beletzky, *Inter-lignes* (Toulouse), 16 (2016): 263-265. . Fernanda Vilar, *Espéculo*, 56, 2016, 263-265 . Vicente Montes Nogales, *Verbum*, vol XVII (1-2), 2016, 263-267 . Julia Cuervo Hewitt, *Revista canadiense de Estudios Hispánicos*, 2016, vol 40, nº 2 . Miguel González Ríos, *Estudios de Asia y África*, LI:3, 2016, 671-674 . Romuald Berty, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LXIV, 2016, 604-609 . Anna A. Bagdasárova, *Orillas*, 5, 2016, 1-3 . Caren Karaca, *Transmodernity, Journal of Peripheral Cultural Production of LusoHispanic World*, 6 (2), 2016, 202-207 En webs y blogs: *LiterAfrica* <https://literafrica.wordpress.com/2015/11/25/literaturas-hispanoafricanas-realidades-y-contextos-inmaculada-diaz-narbona-ed/> Reseña amplia 25/11/2015 Blog *El País* <http://blogs.elpais.com/africa-no-es-un-pais/2015/11/necesitamos-muchos-nombres-nuevos-de-escriptoras-africanas-y-los-necesitamos-ya.html> Comentado 24/11/2015 Blog particular <http://www.elculturaldejorgecano.es/2015/07/noticias-de-libro-literaturas.html> Presentado 22/07/2015 Fundación Sur <http://www.africafundacion.org/spip.php?article22084> Presentado 22/10/2015 Pluma y tintero <http://revistaliterariaplumaytintero.blogspot.com.es/2015/10/literaturas-africanas-realidades-y.html?spref=tw> Presentado 27/10/2015 Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes <http://blog.cervantesvirtual.com/realidades-y-contextos-de-las-literaturas-hispanoafricanas/> Presentado 10/07/2015 Blog *El País* <http://blogs.elpais.com/donde-queda-el-sahara/2015/10/la-%C3%B1-se-viste-de-africa-en-el-sila.html#more> Citado 02/10/2015 Blog personal <http://hazloquedevas.blogspot.com.es/2015/10/la-n-se-viste-de-africa-en-el-sila.html> Citado 02/10/2015 Mukanda. Ressources documentaires sur l'Afrique centrale. Iniv Lorraine <http://mukanda.univ-lorraine.fr/biblio/literaturas-hispanoafricanas-realidades-y-contextos> Presentado La Colmena 91 julio-septiembre de 2016 ISSN 1405-6313

- 62** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Como navíos perdidos en la bruma (Pierre et Jean de Guy de Maupassant). Inmaculada Illanes y Mercedes Travieso (eds.): *El mar. Imágenes y escrituras*. BernPeter Lang, 2013.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Resultados relevantes: Señalado en <http://www.maupassantiana.fr/Revue/Maupassantiana102Avril-juin2013.pdf>
 Reseñas de: . Alicia Yllera Fernández:: Signa: *Revista de la Asociación Española de Semiótica*, ISSN 1133-3634, Nº 23, 2014 , págs. 891-893 . Pedro Méndez en *Verbum*, XIV, fasc 1-2, Diciembre 2013, 185-186 . Claude Benoît "Ver, imaginar, escribir el Mar", *Çédille*, revista digital de la AFUE, nº 10,

- 63** La pintura francesa en La Ilustración Española y Americana. M. Giné, M. Palenque y J.M. Goñi (eds.): *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana*. pp. 217 - 238. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt a/M, New York, Oxford, WienPeter Lang, 2013. ISBN 978-3-0343-1386-5

Colección: Relaciones literarias en el Ámbito Hispánico

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Fuente de impacto: La Lettre (SERD)

Resultados relevantes: Libro reseñado por . Pedro S. Méndez en "LA LETTRE. Les actualités dix-neuviémistes de la SERD". número 11- mars 2014. Publicación electrónica de la Société des Études Romantiques et Dix-Neuviémistes. CHRONIQUE ESPAGNOLE (página 24) (...) Par ailleurs, plusieurs travaux consacrés à la littérature dix-neuviémiste ont été publiés au cours des dernières années par les membres de la SERD. Les ouvrages que nous présentons ci-dessous confirment aussi une activité continue dans ce domaine : (...) Marta GINÉ, Marta PALENQUE & José M. GOÑI (eds.) : *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*. Bern, Peter Lang, 2013. Cet ouvrage contient un exceptionnel florilège de travaux consacrés à l'étude de la présence remarquable, vers la fin du XIXe siècle (1869-1905), de la culture étrangère dans La Ilustración Española y Americana, la revue espagnole la plus significative de la période de la Restauration. Plusieurs contributions analysent la réception de la culture française, abordant des manifestations très variées, telles que la littérature, la peinture, les traductions/adaptations d'oeuvres, les nouveautés bibliographiques, les échos politico-sociaux, la vie parisienne, les expositions universelles ou la science. . Valeria Possi (Universidad de Bolonia): "Siglo Diecinueve", n. 20. 2014, pp. 469-471. . Solange Hibbs , « GINÉ, Martha, PALENQUE María y GOÑI José (eds.), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*. Relaciones literarias en el ámbito hispánico: traducción, literatura y cultura, 2013, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang. 604 p. ISBN 978-3-0343-1386-5 », *La main de Thôt*, nº2 (2014) - Traduction, plurilinguisme et langues en contact, mis en ligne le 04/11/2013. URL : http://e-revues.pum.univ-tlse2.fr/sdx2/la-main-de-thot/article.xsp?numero=2&id_article=Recension_Hibbs-3493. Consulté le 30/07/2014. . Ana Peñas Ruiz, in revista "Monteagudo" (Servicio Publicaciones de la Universidad de Murcia), 3ª época, nº 19, 2014, pp. 241-248. . Référence papier Elvire Diaz, « Marta Giné, Marta Palenque y José M. Goñi (eds.), *La recepción de la cultura extranjera en «La Ilustración Española y Americana» (1869-1905)* », *Bulletin hispanique*, 116-2 | 2014, 924-927. Référence électronique Bulletin hispanique [En ligne], 116-2 | 2014, mis en ligne le 01 décembre 2017, consulté le 26 mars 2015. URL : <http://bulletinhispanique.revues.org/3675> . Luis

Alvarez-Castro: "La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905) edited by Marta Palenque and J. M. Goñi (review) Hispania, Volume 98, Number 1, March 2015, pp. 165-166 (Review) Published by Johns Hopkins U.P. DOI: 10.1353/hpn.2015.0015 Ana Isabel Ballesteros Dorado: GINÉ, Marta; PALENQUE, Marta; GOÑI, José María (eds.) La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905). Colección Relaciones literarias en el ámbito hispánico: traducción, literatura, cultura. Berna: Peter Lang, 2013. ISBN: 978-3-0343-1386-5, 604 pp. In Alfinge nº 26, 2014, pp .221-224 Antonella Russo: GINÉ, Marta; PALENQUE, Marta; GOÑI, José María (eds.) La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905). Colección Relaciones literarias en el ámbito hispánico: traducción, literatura, cultura. Berna: Peter Lang, 2013. ISBN: 978-3-0343-1386-5, 604 pp. In Cuadernos AISPI (Associazione Ispanisti Italiani), 5/2015, pp. 234-238

Reseñas en revistas: 11

- 64** Rachilde et (quelques uns de) ses contemporains. Concepción Palacios y Pedro Méndez (eds.): Femmes nouvellistes françaises du XIXe siècle. pp. 313 - 325. Peter Lang, 2013.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñas: . Noëlle Benhamou en Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses, vol. 29, Núm. 2 (2014) 405-408. . Marta Giné en Çédille. Revista de estudios franceses (<http://cedille.webs.ull.es>), nº 10, abril 2014
- 65** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Escribientes, escritores. De Huysmans a Jean de la Ville de Mirmont. Estudios franceses en homenaje a Berta Pico. pp. 43 - 53. La LagunaUniversidad de La Laguna, 2012.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñado por Cristina Huertas: Alfinge, 24, 2012, 197-203
- 66** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. "La petite branche du chèvrefeuille..." "Une femme" de Camille Lemmonier. Estrella de la Torre (coord.) Le récit bref dans les littératures francophones I. La Belgique. pp. 51 - 71. CádizServicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2011.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 67** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Equis Efe (Xavier Forneret). Pedro Méndez & Concepción Palacios (eds.), La nouvelle au XIXe siècle. Auteurs mineurs,. pp. 93 - 102. BernPeter Lang AG , International Academic Publishers, 2011.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñado por Carmen Figuerola en Çédille, 8, abril 2012: <http://webpages.ull.es/users/cedille/8/25figuerola.pdf> www.erevistas.csic.es/ficha_articulo.php?url=oai...
- 68** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. La sociologie perdue de vue, l'intime trop usé, que peut l'écriture ?. Danielle Bajomé y Juliette Dor (eds): Annie Ernaux. Se perdre dans l'écriture de soi. pp. 57 - 68. ParisKlincksieck, 2011.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Libro citado por Anne Strasser in "Quand le récit de soi révèle la fonction élucidante de l'écriture", Temporalités. Revu de sciences sociales et humaines, 17, 2013: www.temporalites.revues.org/2419
- 69** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Apuntes sobre pintores franceses en La Ilustración Española y Americana (años 1888-1898). Traducción y cultura. La literatura traducida en la prensa hispánica (1868-1898). pp. 137 - 154. Bern,Peter Lang SA, Editorial científica internacional., 2010.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñado por Ana Alonso en Çédille, 8, abril 2012 Reseñado por Miquel M. Gibert en Trilcat, 1, 2011
- 70** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. Regards croisés sur Tanger. Descontinuidades e confluencias de olhares nos estudos francófonos. 1 Congresso Luso-Espanhol de Estudos francófonos, Universidade do Algarve del 10 al 12 outubro 2007, Editora. Ana Clara Santos,. pp. 139 - 149. Faro, AlgarveUniversidade do Algarve, vol. I, 2010.
Tipo de producción: Capítulo de libro



- 71** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Ver y escribir. Gustave Flaubert: Egipto. Viaje a Oriente. pp. 7 - 18. BarcelonaCabaret Voltaire, 2010.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 72** Des ciels couleur de sommeil. Le paysage dans les premiers romans d'Octave Mirbeau. I Jornadas de Mágina. Paisaje y literatura. pp. 63 - 77. Albánchez de MáginaAsociación para el Desarrollo Rural de Sierra Mágina, 2009.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 73** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. La sombra tentadora de una invisible Venecia. Luces y sombras. Textos-Imágenes, M. Travieso (ed.). pp. 4 - 26. CádizUniversidad de Cádiz, 2009.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 74** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Les Pays-Bas dans La 628-E8. L'Europe en automobile. Octave Mirbeau écrivain voyageur. Textes réunis para Éléonore Reverzy et Guy Ducrey. pp. 87 - 95. StrasbourgPresses Universitaires de Strasbourg, 2009.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Referenciado en Dix-Neuvième siècle, 49, Juin 2009, p. 109. Reseña de Jean-Louis Cabanès, Cahiers Edmond et Jules de Goncourt, 16, décembre 2009, 177-182. Reseña de Mathieu Flonneau, site internet de Piarc: 'http://publications.piarc.org/ressources/publications_files/5/4060.RR343_histoires-de-routes.pdf Reseña de Pierre Michel en Cahiers Octave Mirbeau, 16, mars 2009, 287-292
- 75** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Pequeños placeres parisinos de Jean Lorrain. Homenaje a Dolores Jiménez Plaza, Claude Benoît, Dolores Bermúdez, Juli Leal, Elena Real eds.pp. 65 - 73. ValenciaUniversidad de Valencia, 2009.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 76** DÍAZ NARBONA, Inmaculada; BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Tánger, un tópico en la literatura española. Tangier at the Crossroads, International Centre For Performance Studies n°7, Volume II: The International Conference Performing Tangier 2008,. pp. 129 - 136. Université de Tétouan, 2009.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 77** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. "Una claror cenicienta": Azorín en París. E. Medina Arjona (ed.), La Prensa/La Presse. Coloquio hispano-francés "Provincia de Jaén" de Estudios de siglo XIX. pp. 193 - 203. Jaén, Andalucía(España): Diputación Provincial de Jaén-Universidad de Jaén, 2009.
Tipo de producción: Capítulo de libro
Resultados relevantes: Reseñado por M. Ángeles Perea Carpio en Revista de Literatura, 2011, julio-diciembre, vol. LXXIII, 146, 669-772
- 78** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Dans la palpitation sourde des choses. Silences de Poictevin. André Guyaux (dir.), Silences fin-de-siècle. Hommage à Jean de Palacio. pp. 59 - 69. ParisPresses Université Paris Sorbonne, 2008.
Tipo de producción: Capítulo de libro
Resultados relevantes: Reseña: Revue d'Histoire littéraire de la France 2010/3, vol. 110: [PDF] Silences fin-de-siècle, Hommage à Jean de Palacio, sous la ... srhlf.free.fr/cpt.php?idlcr=136 Reseña de Eléonore Reverzy in Romantisme 2010/1 n° 147
- 79** ARAGÓN RONSANO, Flavia; BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Guy de Maupassant (Domaine espagnol). Guy de Maupassant (Bibliographie des auteurs français:). pp. 339 - 366. Paris-RomaMemini, 2 vols., 2008.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 80** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. La caza del kudú. Marguerite Duras : El marinero de Gibraltar. pp. 7 - 13. BarcelonaCabaret Voltaire, 2008.
Tipo de producción: Capítulo de libro



- 81** BERMÚDEZ MEDINA, Lola; BOIDARD, Cristina. Marruecos y el orientalismo español. Díaz Narbona y Claudine Lécrivain (dir.), España/Marruecos. Miradas cruzadas, Maroc Espagne. Regards croisés. pp. 21 - 63. CádizDiputación de Cádiz, AEI, UCA, 2008. ISBN 978-84-96583-72-6
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 82** Misoginia y literatura (femenina): El caso de Rachilde. M. Asunción García Larrañaga y José Ortiz Domingo (editores), El eco de las voces sinfónicas. Escritura y feminismo. pp. 369 - 378. ZaragozaPrensas Universitarias de Zaragoza, 2008.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 83** DÍAZ NARBONA, I.; BERMÚDEZ MEDINA, L. Nostalgia y huida de España. I. Díaz Narbona y Claudine Lécrivain (dir.), España/Marruecos. Miradas cruzadas, Maroc Espagne. Regards croisés. pp. 111 - 156. CádizDiputación de Cádiz, AEI, UCA, 2008. ISBN 978-84-96583-72-6
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 84** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 628-E8.Un viaje en automóvil por la Europa de principios del siglo XX. Octave Mirbeau: 628-E8. Un viaje en automóvil. pp. 7 - 27. CádizUniversidad de Cádiz/Diputación de Cádiz, 2007.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 85** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Adèle-Sidonie-Gabrielle: Colette. Gérard Laniez/Lydia Vázquez (eds.), Colette universal. pp. 31 - 44. AlicanteUniversitat Jaume I, col. Sendes, 2007.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 86** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Au fil de l'eau. Vues de la Seine. Crystel Pinçonat/Chantal Liaroutzos (dirs.), Paris cartographies littéraires. pp. 247 - 274. ParisÉditions Le Manuscrit, 2007.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 87** BERMÚDEZ MEDINA, Lola; VÁZQUEZ JIMÉNEZ, Lydia. El viejo París bohemio. Francis Carco, Jesús el Palomo. pp. 7 - 29. BarcelonaCabaret Voltaire, 2007.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 88** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. La traducción española de la 628-E8 de Octave Mirbeau. Francisco Lafarga, Pedro Méndez, Alfonso Saura (eds.): Literatura de viajes y traducción. pp. 75 - 85. GranadaComares, col. Interlingua, 2007. ISBN 978-84-9836-308-1
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 89** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. De la prosa poética al poema en prosa. Antonio Ansón (coord.) Cómo leer un poema. pp. 61 - 98. ZaragozaP.U. Zaragoza, 2006.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 90** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores; DÍAZ NARBONA; Inmaculada. España vista desde el otro lado. La cultura del otro: español en Francia, francés en España-La cultura de l'autre: espagnol en Frances, français en Espagne. Actas del "Primer Encuentro Hispanofrancés de Investigadores". pp. 351 - 359 (CD). SevillaUniversidad de Sevilla/APFUE, 2006.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 91** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Nostalgias, reflejos artificios. Jean Lorrain: Monsieur de Bougreton. pp. 7 - 29. BarcelonaCabaret Voltaire, 2006.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro



- 92** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Una claror cenicienta: Azorín en París. Carmen Camero e Inmaculada Illanes (eds.) *literatura-imagen 3. Estudios comparativos: representaciones culturales, cromáticas y visuales en la escritura*. pp. 13 - 25. Sevilla Universidad de Sevilla, 2006.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 93** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Victor Hugo et son Introduction au Guide de l'Exposition Universelle de 1867 : Paris, point vélique du progrès. Angels Santa y Francisco Lafarga (eds.), Alexandre Dumas y Victor Hugo. *Viaje de los textos y textos del viaje*. pp. 655 - 669. Lleida Edicions de la Universitat de Lleida/Pagès Editors, 2006.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 94** RENOUPREZ, Martine; BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. *Bibliographie sur paysage et poésie en Belgique francophone. Paysage et poésie francophones*. pp. 20 pp (CD). Paris Presses Sorbonne Nouvelle, 2005.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 95** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Des jardins de Plassans au Paradou: le jardin dans l'oeuvre de Zola. Anne-Marie Brenot et Bernard Cottret (comp.) *Le Jardin: figures et métamorphoses*. pp. 241 - 248. Dijon Éditions universitaires de Dijon, col Art et Patrimoine, 2005.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 96** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. París: literatura y melancolía. Homenaje al profesor D. Francisco Javier Hernández. pp. 103 - 113. Valladolid Universidad de Valladolid y APFUE, 2005.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 97** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Une épiphanie de l'absence: Marcel Proust et la photographie. Pierssens, M./Schuerewegen, F. (eds.), *Savoirs de Proust*. pp. 111 - 127. Montréal Université de Montréal, col. Paragraphes, 2005.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 98** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; ARAGON RONSANO, Flavia. La misoginia en la literatura francesa de fin de siglo. *Entretejiendo saberes. Actas del IV Seminario de la AUDEM*. pp. 1 - 9. Sevilla 2003.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 99** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Un extraño cuadro: el lago en La Curée. Paseos por la memoria. En homenaje a Isabel Herrero. pp. 33 - 38. Bilbao Editorial de la Universidad del País Vasco, 2002.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 100** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Au verso des mots, les images. Michel Leiris. *Surrealismo y literatura en Europa*. pp. 167 - 177. Lleida Edicions de la Universitat de Lleida, 2001.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 101** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Hypostases du rêve et de la réalité dans Hebdoméros de Giorgio de Chirico. C. Pérez, M^a de G. Caballos, y Anna Raventós (eds.), *Creación espacial y narración literaria*. pp. 112 - 118. Sevilla Grupo de Investigación Temático-Estructural, 2001. ISBN 84-95122-61-8
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 102** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Une nature lointainement étrangère: l'androgynisme dans Double de Francis Poictevin. *Mythes de la Décadence (A. Montandon, ed.)*. pp. 219 - 228. Clermont-Ferrand P.U. Blaise Pascal, 2001.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 103** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. "Cet abandon d'une d'âme qui ressemblait étrangement à une défaillance charnelle: L'Hystérique de Lemonnier". *Le Diable en Belgique du Prince de Ligne à Gaston Compère*. pp. 55 - 68. Bologna, Italia CLUEB, 2001.



Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 104** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La coulée huileuse d'un regard... Sylvie Thorel-Cailletau (comp.), Dieu, la chair et les livres. Une approche de la décadence. pp. 281 - 294. Paris Honoré Champion éditeur,, 2000.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 105** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. - "Mélancolie et silence poétique",. J.P. Bertrand (comp.), Le monde de Rodenbach. pp. 45 - 55. Bruxelles Éditions Labor, 1999.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 106** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La figura de la mujer en el simbolismo. A. Aragón (coord.) El cuerpo femenino: encuentros y desencuentros. pp. 37 - 47. Cádiz Universidad de Cádiz, 1999.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 107** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Toute conversion d'énergie s'accompagne de pertes. Sur Rosny aîné. A. González Salvador (ed.), Couloirs du fantastique. pp. 57 - 69. Bologna CLUEB, 1999.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 108** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Des yeux caves. Narcisse et Méduse chez les décadents. Claude Benoît y Elena Real (eds.): El arte de la seducción en los siglos XIX-XX. pp. 39 - 49. Valencia Universitat de Valencia. Departament de Filologia Francesa i Italiana, 1998.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 109** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Literatura y estética. Aproximaciones. A.J. Martín Castellanos, F.N. Velázquez Basanta y J. Bustamante Costa (eds.), Estudios de la Universidad de Cádiz ofrecidos al profesor Braulio Justel Calabozo. pp. 50 - 70. Cádiz Uniersiad de Cádiz, 1998.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 110** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Quebrantamientos. .Rosa de Diego y Lydia Vázquez (eds.) Humores negros. Del tedio, la melancolía, el esplín y otros aburrimientos. pp. 143 - 147. Madrid Biblioteca Nueva, 1998.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 111** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "Les éclipses de la perspective. Littérature et peinture chez Proust". Literatura-Imagen 2. pp. 25 - 38. Cádiz Universidad de Cádiz, 1997.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 112** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Introducción a Alfred Jarry: Ubú rey. Alfred Jarry: Ubú rey. pp. 9 - 85. Madrid Cátedra, 1997.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 113** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; VALLEJO RODRÍGUEZ, Mercedes. L'auberge espagnole. De Paris à Cadix d'Alexandre Dumas. Alexandre Dumas père: Une façon d'être soi. pp. 41 - 51. Valencia Universitat de València. Departament de Filologia Francesa i Italiana, 1997.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 114** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Pierrot-Corbière : Et je ris parce que ça me fait un peu mal. Rosa de Diego y Lydia Vázquez, eds., De lo grotesco. pp. 147 - 153. Vitoria Vicerrectorado Campus Álava, Facultad de Filología Geografía e Historia, Diputación Foral de Álava, 1996.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

- 115** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Un livre monstrueux. Narración et figuración,. pp. 23 - 33. OviedoUniversidad de Oviedo, 1996.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 116** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Viajes entre los muertos. Temas y variaciones. Ionesco,. pp. 23 - 36. ValladolidDepartamento de Filología Francesa, Universidad de Valladolid, 1996.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 117** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "L'absolu imaginaire: personnages jarryques",. G. Lavergne (éd.), Le Personnage romanesque. Actes du Colloque International, Nice 14 16 Avril 1994. pp. 91 - 98. NiceCahiers de Narratologie, 1995.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 118** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Les noms de Jarry. M. Noailly (éd.), Nom propre et nomination. Actes du Colloque de Brest. pp. 197 - 204. Brest1995. ISBN 2-252-03008-8
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 119** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Del ocho al infinito. Poética de Jarry. Actas del Primer encuentro interdisciplinar sobre retórica, texto y comunicación,. pp. 329 - 334. CádizUniversidad, 1994.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 120** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'écheveau de la fugue, poétique de Jules Laforgue". Dolores Jiménez (ed.) Música y Literatura. El órgano en la literatura francesa. pp. 49 - 54. ValenciaUniversidad, 1994.
Tipo de producción: Capítulo de libro
- 121** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Máscaras de la novela. Actas del 14 Curso de Verano. San Roque, 1993. pp. 59b - 66B. Cádiz1994.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 122** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Odilon Redon et la littérature. Literatura-Imagen,. pp. 9 - 18. SevillaUniversidad de Sevilla, 1993.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 123** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Guinéalogiques. Horizons d'Edouard Glissant. Actes du Colloque International organisé par le Centre de Recherches sur la Poésie contemporaine de L'université de Pau et le Département de Français de l'Universi-té de Porto (1990. pp. 343 - 348. s.I.J. Et D. Éditions, 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 124** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'habitude cartographique. J.M.G. Le Clézio. Actes du Colloque international, Universidad de Valencia. pp. 39 - 44. ValenciaUniversidad de Valencia, 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 125** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Literatura y pintura en la Francia de fin de siglo. Actas del 12º Curso de Verano. San Roque (Cádiz. pp. 17A - 23A. CádizUniversidad, 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 126** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Mirbeau Pissarro: Le beau fruit de la lumière. Octave Mirbeau, Actes du colloque international d'Angers du 19 au 22 septembre 199. pp. 91 - 100. AngersUniversité d'Angers, 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro

- 127** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Odilon Redon et la littérature: un parallélisme corrélatif. G. Oliver, H. Puigdomènech y M. Siguan (coord.), Romanticismo y fin de siglo, Cátedra Ramon Lull, U. de Barcelona. pp. 42 - 50. BarcelonaPPU, 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 128** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Dandysme et écriture. Estudios Humanísticos en homenaje a Luis Cortés Vázquez. pp. 93 - 98. Salamanca1991.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 129** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'évidence impossible. Marguerite Duras (Actes du Colloque International, Valencia, Espagne, 1987),. pp. 17 - 23. ValenciaUniversidad de Valencia, 1990.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 130** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. La inscripción de la pintura en la obra de Remy de Gourmont: Couleurs. J. A. Hernández Guerrero (ed), Teoría del Arte y Teoría de la Literatura. pp. 49 - 57. CádizSeminaro de Teoría de la Literatura,, 1990.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 131** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Funcionalidad del espacio virtual en la obra de Eugène Ionesco. II Simposio Internacional de Semiótica, vol. II, "Lo teatral y lo cotidiano",. pp. 85 - 92. OviedoUniversidad, 1988.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 132** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le lieu où tout se rejoint: la mort dans Anna Soror. Marguerite Yourcenar,. pp. 17 - 25. ValenciaUniversidad de Valencia, 1986.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 133** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. L'écriture fragmentaire d'Arthur Cravan. Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales, Heterodoxos. Actas del Congreso. pp. 11 - 13. CádizUniversidad de Cádiz, 1986.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 134** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Análisis simbólico del teatro de Ionesco. Análisis simbólico del teatro de Ionesco. CádizUniversidad de Cádiz, 1989.
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 135** Pilar Garcés García; Lourdes Terrón Barbosa. Catálogo literario y bio-bibliográfico de escritores viajeros europeos a Japón: siglo XIX. Catálogo literario y bio-bibliográfico de escritores viajeros europeos a Japón: siglo XIX. Universidad de Valladolid/ Diputación de Soria., 2014. ISBN 978-84-96695-88-7
Tipo de producción: Diccionario científico **Tipo de soporte:** Catálogo de obra artística
- 136** Pierre Le Tan EL París de mi juventud (en prensa). Cabaret Voltaire, 2022.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 137** François-Henri Désérable: Un tal Sr. Piekielny. François-Henri Désérable: Un tal Sr. Piekielny. pp. 9 - 303. Cabaret Voltaire, 2021. ISBN 978-84-121753-6-3
Depósito legal: M-6992-2021
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 138** Cristina Climaco; Lola Bermúdez Medina. El llanto de España: Poesía francesa del Trienio liberal (en prensa). El llanto de España: Poesía francesa del Trienio liberal. pp. 25 - 581. Universidad de Salamanca, 2019.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro

- 139** Alain Mabanckou : El llanto del hombre negro. El llanto del hombre negro. pp. 33 - 141. Catarata, 2017.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñas: . Gustau Nerín, El Nacional, 24/09/2017: http://www.elnacional.cat/es/cultura-ideas-artes/llanto-hombre-negro-alain-mabanckou_192699_102.html . Sonia Fernández Quincoces: Letras africanas: escaparate de novedades, El País, 27/09/2017, https://elpais.com/elpais/2017/09/25/africa_no_es_un_pais/1506359276_832648.html . Pidal, El llanto del hombre negro, El Veu de Barcelona, 17/10/2017, p. 2 file:///C:/Users/USUARIO/AppData/Local/Microsoft/Windows/INetCache/Content.Outlook/8E3K0LVI/2017.10.17.pdf
- 140** Léonora Miano: Vivir en la frontera. Vivir en la frontera. pp. 27 - 174. Madrid(España): Catarata, 2016.
Colección: Editorial Catarata
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñado en/por: . <http://www.culturamas.es/blog/2016/09/17/vivir-en-la-frontera/> . Lola Huete Machado, Blog "Africa no es un país", El País: http://elpais.com/elpais/2016/12/27/africa_no_es_un_pais/1482865501_900087.html . <https://literafrica.wordpress.com/2016/12/26/vivir-en-la-frontera-leonora-miano/> . <http://letrascorsarias.com/big-bang-libros/> . <https://www.traficantes.net/boletin/n%C2%BA-34-octubre-2016> . <http://www.wiriko.org/letras-africanas/elegia-la-identidad-fronteriza/>
- 141** Maurice Sachs La cacería. Maurice Sachs La cacería. pp. 35 - 217. Cabaret Voltaire, 2016. ISBN 978-84-944434-6-6
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñas: . Manuel Hidalgo, El Mundo, 10/12/2016: <http://www.elmundo.es/cultura/2016/12/10/584af95022601dae448b468e.html> . Joan Flores Constans, blog "Je dis ce que j'en sens", 9/12/2016: <http://jediscequejensens.blogspot.com.es/2016/12/la-caceria.html> . Alfredo Valenzuela, "Maurice Sachs, el amoral que no miente, cruel retratista del París ocupado", La Vanguardia, 21/01/2017 <http://www.lavanguardia.com/local/sevilla/20170121/413570403510/maurice-sachs-el-amoral-que-no-miente-cruel-retratista-del-paris-ocupado.html> . Luis Alberto de Cuenca, "Un sofisticado mentiroso", Mercurio, Febrero 2017 . Luis Antonio de Villena, "Luces de abismo", El Norte de Castilla, 10/12/2016 .
- 142** Gérard Dufour; Lola Bermúdez Medina. El Ogro corso. Poesía francesa antinapoleónica durante la Guerra de la Independencia. Antología bilingüe. Textos recogidos y presentados por Gérard Dufour. Traducción de los poemas de Lola Bermúdez. pp. 57 - 423. Excmo. Ayuntamiento de Cádiz, Biblioteca de las Cortes de Cádiz, 2015.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Libro reseñado por: . Emilio La Parra en "Pasado y Memoria", nº 14, 2015, pp. 329-332 . Citado por Agustín Coletes Blanco. Spain, 1808 and 1823: One Space and Two Times in Byron (and many others), Byron, Time and Space, Samuel Ambramyan (ed.), YEREVAN STATE UNIVERSITY PRESS, 2019, p. 55. . Reseñado por Vicente León Navarro, Anales Valentinis, 5 (2016) 195-97
- 143** Lola Bermúdez Medina. Maurice Sachs El Sabbat. Maurice Sachs El Sabbat. pp. 60 - 475. Cabaret Voltaire, Barcelona, 2015.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
Resultados relevantes: Reseñado por: . Luis Alberto de Cuenca en Revista Mercurio, octubre 2015: <http://revistamercurio.es/lecturas/ensayo/memorias-de-un-maldito/> . Ignacio F. Garmendia en Diario de Sevilla, 2 de octubre de 2015: <http://www.diariodesevilla.es/article/ocio/2119942/la-atraccion/abismo.html> . Esperanza Codina, El País, 15 de octubre de 2015: http://cultura.elpais.com/cultura/2015/10/15/actualidad/1444908853_654041.html . Eva Díaz, El Mundo, 19 de octubre de 2015: <http://www.elmundo.es/cultura/2015/10/19/5623d79fca4741d5098b468d.html> . Mauro Armíño, El Siglo, nº 1129, 2-8 diciembre 2015 . <http://www.diariosur.es/malagatrend/201510/23/aquelarre-maurice-sachs-20151023120734.html> . <http://www.larazon.es/cultura/la-salvacion-de-sachs-GE11374772#.Ttt119SZ5MybZpU> - Alfredo Valenzuela, La Vanguardia, 14/02/2016: <http://www.lavanguardia.com/local/sevilla/20160214/302150322541/maurice-sachs-entre-el-asombro-y-la-nausea.html> . <http://diarios.detour.es/tag/maurice-sachs> . <http://luisantoniodevillena.es/web/articulos/sachs-memoria-y-abyccion/> (columna en El Mundo del 9 de diciembre) . Joan Flores Constans: <http://jediscequejensens.blogspot.com.es/2016/12/el-sabbat.html?m=1>



- 144** Dolores Bermúdez Medina; Flavia Aragón Ronsano. L'importance du tourisme durable dans la région Tanger Tétouan (Maroc). Mustapha Maatouk et al.pp. 1 - 175. 2014.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 145** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Gustave Flaubert: Grecia-Italia. Viaje a Oriente,. Gustave Flaubert: Grecia-Italia. Viaje a Oriente,. pp. 7 - 303. Barcelona(España): Cabaret Voltaire, 2012. ISBN 978-84-937643-2-6
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
Fuente de impacto: web
Resultados relevantes: Traducción reseñada por Guillermo Arróniz López (2 febrero 2011): URL al artículo: <http://www.ellibrepensador.com/2011/02/11/egipto-viaje-a-oriente-gustave-flaubert-cabaret-voltaire/> Cf. igualmente Amelia Gamoneda "Ser o no ser la señora Bovary", Revista de Letras22/11/2012
- 146** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. François Cheng: EL Diálogo, una pasión por la lengua francesa. François Cheng: EL Diálogo, una pasión por la lengua francesa. pp. 23 - 82. CádizServicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2011.
Tipo de producción: Traducción
Resultados relevantes: Traducción reseñada por Francisco Gil Craviotto: www.papel-literario.com
- 147** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Gustave Flaubert : Líbano-Palestina. Rodas-Asia Menor. Constantinopla. Viaje a Oriente,. Gustave Flaubert : Líbano-Palestina. Rodas-Asia Menor. Constantinopla. pp. 13 - 279. BarcelonaReseña en El Cultural de El Mundo, 2 Marzo 2012Cabaret Voltaire, 2011.
Tipo de producción: Traducción
Resultados relevantes: Reseña en "El Cultural" de "El Mundo", 2 de marzo 2012
- 148** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Gustave Flaubert. Egipto. Viaje a Oriente. Gustave Flaubert: Egipto. Viaje a Oriente. pp. 21 - 315. BarcelonaCabaret Voltaire, 2010.
Tipo de producción: Traducción
Resultados relevantes: Traducción
- 149** BERMÚDEZ MEDINA, Lola. Marguerite Duras : El marinero de Gibraltar. Marguerite Duras : El marinero de Gibraltar. pp. 17 - 446. BarcelonaCabaret Voltaire, 2008.
Tipo de producción: Traducción
- 150** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; VÁZQUEZ JIMÉNEZ, Lydia. Francis Carco, Jesús el Palomo. Francis Carco, Jesús el Palomo. pp. 31 - 255. BarcelonaCabaret Voltaire, 2007.
Tipo de producción: Traducción
- 151** ARAGÓN RONSANO, F.; BERMÚDEZ MEDINA, D.; CAMERO PÉREZ, C.; ILLANES ORTEGA, I.; LÉCRIVAIN VIEL, Cl.; TRAVIESO GANAZA, M.. Octave Mirbeau, 628-E8.Un viaje en automóvil. Octave Mirbeau: 628-E8. Un viaje en automóvil. pp. 35 - 485. CádizUniversidad de Cádiz/Diputación de Cádiz, 2007.
Tipo de producción: Traducción
- 152** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Jean Lorrain: Monsieur de Bougreton. Jean Lorrain: Monsieur de Bougreton. pp. 33 - 143. BarcelonaCabaret Voltaire, 2006.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 153** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN, Claudine. Mostafa Nissabouri. Revistatlántica. 22, pp. 31 - 39. Cádiz2001.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Revista



- 154** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Irène Sadowska: El realismo paroxístico de Enzo Cormann. Art Teatral, Cuadernos de Minipiezas ilustradas. VII, pp. 81 - 86. Valencia1995.
Tipo de producción: Traducción
- 155** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "Henri Meschonnic". Nota y. RevistAtlántica,. 8, pp. XXXV - XXXIX. Cádiz1994.
Tipo de producción: Traducción
- 156** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "Jean-Yves Masson". Nota y. RevistAtlántica,. 8, pp. LXXXI - LXXXV. Cádiz1994.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Revista
- 157** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. Antoine de Latour La bahía de Cádiz.Antoine de Latour La bahía de Cádiz.Cádiz(España): Diputación Provincial de Cádiz, 1986. ISBN 84-505-4447-5
Tipo de producción: Traducción
Resultados relevantes: Citado por Juan Carlos González Faraco y Michael D. Nurphy, "El Rocío de Antoine de Latour", Ex-Voto, año, IV, nº 3, 253-281, ISSN 2253-7120
- 158** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Al Sur del Sahara Extramuros 15-16. Humanística. 12, pp. 237 - 238. Jerez de la Frontera2000.
Tipo de producción: Reseña **Tipo de soporte:** Revista
- 159** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. : Angel Pariente : Diccionario temático del surrealismo. Estudios de Lengua y Literatura Francesa. 12, Cádiz1998.
Tipo de producción: Reseña **Tipo de soporte:** Revista
- 160** Abiono [Selección de poemas] / J. M. Davies ; Lola Bermúdez Medina (ed.) Información detallada Autor:Davies, J. M., 1948- Portal:Biblioteca Africana. Biblioteca Africana. Cervantes virtual, 2016.
Tipo de producción: Editor literario
- 161** Texto Título:Recuerdos de anteayer [Fragmentos] / J. M. Davies ; Lola Bermúdez Medina (ed.) Información detallada Autor:Davies, J. M., 1948- Portal:Biblioteca Africana. Biblioteca Africana. Cervantes virtual, 2016.
Tipo de producción: Editor literario
- 162** Título:La guerra de Hormelef. Un cuento africano [Fragmento] / J. M. Davies ; Lola Bermúdez Medina (ed.) Información detallada Autor:Davies, J. M., 1948- Portal:Biblioteca Africana. Biblioteca Africana.Cervantes virtual, 2016.
Tipo de producción: Editor literario
- 163** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Alfred Jarry. Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (dirs.): Diccionario histórico de la traducción en España. pp. 622 - 623. MadridGredos, 2009.
Tipo de producción: Entrada diccionario
- 164** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Octave Mirbeau. Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (dirs.): Diccionario histórico de la traducción en España. pp. 795 - 796. MadridGredos, 2009.
Tipo de producción: Entrada diccionario
- 165** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores; DÍAZ NARBONA; Inmaculada. Jour de silence sur Tanger. Performing Picturing Tangier.Tanger scénique Actas del Congreso celebrado en Tánger del 8 al11 febrero 2007, editadas por Khalid Amine, Andrew Hussey, Barry Tharaud and José Manuel Goñi Pérez. pp. 165 - 168. TángerInternational Centre for Performance Studies Tangier Páginas: 165-168, 2007.
Tipo de producción: : A **Tipo de soporte:** Libro



- 166** BERMÚDEZ MEDINA; Dolores. Corps seul de Rabah Belamri (Algérie 1946-1995). Ambroise Kom (dir.), Jalons pour un dictionnaire des oeuvres littéraires de langue française des pays du Magreb. pp. 91 - 92. ParisL'Harmattan, 2006.
Tipo de producción: Entrada diccionario **Tipo de soporte:** Libro
- 167** CL. LECRIVAIN; D. BERMÚDEZ; C. CAMERO; P. GONZÁLEZ; L. MORA; E. ROMERO. Colores y traducción. Claudine Lécrivain, Iola Bermúdez, Carmen Camero, Pilar González, Luisa Mora, Elena Romero (eds.) Estudios de Lengua y Literatura francesas. 15, pp. 166. CadizUniversidad de Cádiz, 2004.
Tipo de producción: Edición **Tipo de soporte:** Revista
- 168** Area de Filología Francesa de la UCA. Relaciones Culturales entre España, Francia y otros. Relaciones Culturales entre España, Francia y otros. CádizUniversidad de Cádiz, 1999. ISBN 84-7786-635-X
Tipo de producción: Edición
- 169** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Le Boeuf clandestin, Notice, notes et variantes. Marcel Aymé, Oeuvres romanesques complètes, II. pp. 1397 - 1427. ParisLugar de publicación: CádizGallimard La Pléiade, 1998.
Tipo de producción: CL, E **Tipo de soporte:** Libro
- 170** Claudine Lecrivain; Lola Bermúdez; Carmen Camero; Pilar González; M. Luisa Mora; Elena Romero. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. Estudios de Lengua y Literatura Francesas. 15, CádizUniversidad de Cádiz, 1997.
Tipo de producción: E
- 171** Bermúdez Medina, Dolores; Torres López, Pilar. Literatura-Imagen 2. Literatura-Imagen 2. CádizUniversidad de Cádiz, 1997.
Tipo de producción: EDICIÓN
- 172** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Edición crítica Ubú Rey. A. Jarry: Ubú Rey. MadridCátedra, 1997.
Tipo de producción: Edición
- 173** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. Actas del 13º Curso de verano. San Roque. Actas del 13º Curso de verano. San Roque. pp. 9A - 14A. CádizUniversidad, 1993.
Tipo de producción: Edición **Tipo de soporte:** Libro
- 174** Carmen Camero; Dolores Bermúdez; Manuel Rubiales (eds.). Literatura-Imagen. Literatura-Imagen. SevillaUniversidad de Sevilla, 1993.
Tipo de producción: Edición
- 175** BERMÚDEZ MEDINA, Dolores (ed.). Paisaje fin de siglo. Paisaje fin de siglo. CádizUniversidad de Cádiz, 1993.
Tipo de producción: Edición
- 176** Dolores Bermúdez; Inmaculada Díaz; Claudine Lécrivain; Estrella de la Torre. Dada-Surrealismo: precursores, marginales y heterodoxos. Dada-Surrealismo: precursores, marginales y heterodoxos. Cádiz(España): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 1986. ISBN 84-600-4822-5
Tipo de producción: Edición **Tipo de soporte:** Libro

Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Quelques exemples du masque au XIXe siècle (1-2 julio 2021)
Nombre del congreso: Masques
Ciudad de celebración: Brest, Francia
Fecha de celebración: 02/07/2021
Fecha de finalización: 02/07/2021
Entidad organizadora: THINKING EUROPEAN **Tipo de entidad:** Universidad
IDENTITY AND INTERCULTURALITY IN PANDEMIC
TIMES » (UBO-UG-UCA)
Ciudad entidad organizadora: Brest, Francia
- 2** **Título del trabajo:** Imágenes de Circé
Nombre del congreso: Rutas, viajes y construcción del paisaje (siglos XVIII-XXI). Circé tyrannique: des oliviers aux pays lointains
Ciudad de celebración: Cuadros (Sierra Mágina), Andalucía, España
Fecha de celebración: 19/06/2019
Fecha de finalización: 20/06/2019
Entidad organizadora: Diputación provincial de Jaén **Tipo de entidad:** Fundación
Jaén
Ciudad entidad organizadora: Jaén, Andalucía, España
Lola Bermúdez Medin.
- 3** **Título del trabajo:** Claude Cahun
Nombre del congreso: Voix de femmes insoumises
Ciudad de celebración: Vitoria, País Vasco, España
Fecha de celebración: 13/05/2019
Fecha de finalización: 13/05/2019
Entidad organizadora: Departamento de Filología Francesa (UPV) **Tipo de entidad:** Departamento Universitario
Ciudad entidad organizadora: Vitoria, País Vasco, España
- 4** **Título del trabajo:** La main coupée (Blaise Cendrars)
Nombre del congreso: Reading and Writing Literary Texts in the Age of Digital Humanities
Ciudad de celebración: Amiens, Francia
Fecha de celebración: 02/07/2018
Fecha de finalización: 13/07/2018
Entidad organizadora: Université de Picardie **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Amiens, Francia
- 5** **Título del trabajo:** La traduction espagnole de La 628E8
Nombre del congreso: Mirbeau en toutes langues
Ciudad de celebración: Granada, Andalucía, España
Fecha de celebración: 09/11/2017
Fecha de finalización: 09/11/2017
Entidad organizadora: Maison de France **Tipo de entidad:** Difusión cultura francesa
Ciudad entidad organizadora: Granada,

- 6** **Título del trabajo:** La traducción francesa
Nombre del congreso: I Seminario Internacional de Poesía Europea sobre el Trienio Liberal (1820-1823)
Ciudad de celebración: Alcalá de Henares, Comunidad de Madrid, España
Fecha de celebración: 15/09/2017
Fecha de finalización: 15/09/2017
Entidad organizadora: POETRY Proyecto Nacional de Investigación 'Poesía y Trienio' (Poetry'15)
Ciudad entidad organizadora: Oviedo, Principado de Asturias, España
- 7** **Título del trabajo:** L'éternel oubli (Sur Fort comme la mort de Guy de Maupassant)
Nombre del congreso: Ágape: del amor en el patrimonio literario (10-12 junio 2015)
Ciudad de celebración: Cuadros (Sierra Mágina), Andalucía, España
Fecha de celebración: 11/06/2015
Entidad organizadora: Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Cádiz, España
- 8** **Título del trabajo:** "J'ai fait de la nature le décor de ma volonté". "Les Hors Nature de Racilde"
Nombre del congreso: L'appréciation langagière de la nature. Congreso APFUE (Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española)
Ciudad de celebración: Jaén, Andalucía, España
Fecha de celebración: 24/04/2013
Fecha de finalización: 26/04/2013
Entidad organizadora: APFUE
- 9** **Título del trabajo:** De l'ignorance à la soumission. L'amour-osuricière dans les romans de Marcelle Tinayre
Nombre del congreso: Les romancières sentimentales: nouvelles approches, nouvelles perspectives
Ciudad de celebración: Lleida, Cataluña, España
Fecha de celebración: 11/12/2012
Fecha de finalización: 12/12/2012
Entidad organizadora: Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Lleida, Cataluña, España
Dolores Bermúdez Medina. "En prensa".
- 10** **Título del trabajo:** La pintura francesa en La Ilustración Española y Americana (1880-1888)
Nombre del congreso: Congreso internacional "La recepción del extranjero en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)"
Ciudad de celebración: Facultad de Filología Universidad de Lleida,,
Fecha de celebración: 12/06/2012
Fecha de finalización: 13/06/2012
Entidad organizadora: Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA; L."sí". 12/2013.
- 11** **Título del trabajo:** La pintura francesa en los primeros años de La Ilustración Española y Americana
Nombre del congreso: APEF APFUE SHF L'Étranger
Ciudad de celebración: Facultad de Letras. Universidad do Algarve, Faro, Portugal
Fecha de celebración: 09/11/2011
Fecha de finalización: 12/11/2011
Entidad organizadora: Universidad de Algarve
BERMÚDEZ MEDINA; L."sí". 09/2012.



- 12 Título del trabajo:** L'horizon chimérique de Jean de la Ville de Mirmont
Nombre del congreso: XXVème Congrès du CIEF (Conseil International d'Études Françaises). 29 mai-5 juin 2011
Ciudad de celebración: Aix-en-Provence, Francia
Fecha de celebración: 29/05/2011
Fecha de finalización: 05/06/2011
Entidad organizadora: Conseil International Études Françaises
Ciudad entidad organizadora: Aix-en Provence, Francia
BERMÚDEZ MEDINA, Lola. 06/2011.
- 13 Título del trabajo:** Equis Efe (Xavier Forneret)
Nombre del congreso: La nouvelle en el siglo XIX: Auteurs mineurs
Ciudad de celebración: Murcia, Región de Murcia, España
Fecha de celebración: 27/10/2010
Fecha de finalización: 29/10/2010
Entidad organizadora: Universidad de Murcia **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Murcia, Región de Murcia, España
BERMÚDEZ MEDINA. "La nouvelle au XIXe siècle. Auteurs mineurs, Bern, Peter Lang, 2011".
- 14 Título del trabajo:** Días de Zurbarán y el Escorial, noches de p... tristes. La España de Francis Carco.
Nombre del congreso: Historias de viajes coloquio internacional organizado por Flavia Aragón Ronsano (UCA).
Ciudad de celebración: Jerez de la Frontera, Andalucía, España
Fecha de celebración: 01/06/2010
Fecha de finalización: 03/06/2010
Entidad organizadora: Facultad de CC. Sociales y de la Comunicación. Jerez de la Frontera
BERMÚDEZ MEDINA, Lola. "En prensa". 06/2010.
- 15 Título del trabajo:** Les rumeurs de la mine
Nombre del congreso: Germinal. La mine et les arts, coloquio internacional organizado por Encarnación Medina Arjona (Universidad de Jaén)
Ciudad de celebración: Baños de la Encina, Andalucía, España
Fecha de celebración: 06/05/2009
Fecha de finalización: 08/05/2009
Entidad organizadora: Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Jaén, España
BERMÚDEZ MEDINA; L.05/2009.
- 16 Título del trabajo:** Tánger, un tópico en la literatura española
Nombre del congreso: Performing Tangier 2008.Borders, Beats, and Beyond
Ciudad de celebración: Tánger, Marruecos
Fecha de celebración: 16/05/2008
Fecha de finalización: 19/05/2008
Entidad organizadora: Universidad de Tétouan
DÍAZ NARBONA, I.; BERMÚDEZ MEDINA, L.05/2008.
- 17 Título del trabajo:** Regards croisés sur Tanger
Nombre del congreso: 1er Congreso Hispano-luso de Estudios Francófonos, organizado la Universidade d'Algarve
Ciudad de celebración: Faro,
Fecha de celebración: 10/10/2007

Fecha de finalización: 12/10/2007
Entidad organizadora: Universidade do Algarve
BERMÚDEZ MEDINA, L.; DÍAZ NARBONA, I.10/2007.

- 18 Título del trabajo:** Jour de silence sur Tanger
Nombre del congreso: Performing/Picturing Tangier
Ciudad de celebración: Tánger, Marruecos
Fecha de celebración: 08/02/2007
Fecha de finalización: 11/02/2007
Entidad organizadora: Universidad de Tanger-Tétouan
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. "en prensa". 02/2007.
- 19 Título del trabajo:** La traducción española de La 628-E8 de Octave Mirbeau
Nombre del congreso: Literatura de viajes y traducción
Ciudad de celebración: Murcia, Región de Murcia, España
Fecha de celebración: 23/11/2006
Fecha de finalización: 25/11/2006
Entidad organizadora: Universidad de Murcia
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. "en prensa". 11/2006.
- 20 Título del trabajo:** Faustroll et la science pataphysique
Nombre del congreso: Les mythes de la science: inventions et inventeurs
Ciudad de celebración: Lille,
Fecha de celebración: 05/12/2005
Fecha de finalización: 06/12/2005
Entidad organizadora: Universidad de Lille. EA ALITHILA y IÚMR CERSATES
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. 12/2005.
- 21 Título del trabajo:** España desde el otro lado
Nombre del congreso: La cultura del otro. Primer Encuentro Hispanofrancés de Investigadores (APFUE-SHF)
Ciudad de celebración: Sevilla, Andalucía, España
Fecha de celebración: 29/11/2005
Fecha de finalización: 02/12/2005
Entidad organizadora: APFUE-SHF (Société des Hispanistes Français)
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. 11/2005.
- 22 Título del trabajo:** Au fil de l'eau. Vues de la Seine
Nombre del congreso: Cartographies littéraires
Ciudad de celebración: Universté Paris7,
Fecha de celebración: 13/10/2005
Fecha de finalización: 15/10/2005
Entidad organizadora: UFR Lettres Arts et Cinéma et Fédération des Sciences de la ville
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "sí". 10/2005.
- 23 Título del trabajo:** Proust et la photographie
Nombre del congreso: Proust hypertextuel, organizado por Ana González Salvador y Franc Schuerewegen
Ciudad de celebración: Fundación Xavier de Salas. Trujillo, Extremadura, España
Fecha de celebración: 01/10/2004
Fecha de finalización: 03/10/2004



Entidad organizadora: Universidad de Extremadura **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: Trujillo,
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/2004.

- 24 Título del trabajo:** Des Jardins de Plassans au Paradou
Nombre del congreso: Le jardin: formes et représentations
Ciudad de celebración: Versailles, Francia
Fecha de celebración: 06/07/2004
Fecha de finalización: 07/07/2004
Entidad organizadora: Université de Universidad de Lilleersailles Saint-Quentin-en Yvelines
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "sí". 07/2004.
- 25 Título del trabajo:** Le fonds minable de l'enfance. Sur Dominique Rolin
Nombre del congreso: 8ème Congrès Mondial du Conseil International d'Études Francophones
Ciudad de celebración: Liège, Bélgica
Fecha de celebración: 19/06/2004
Fecha de finalización: 27/06/2004
Entidad organizadora: Conseil International d'Études Françaises
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. "sí". 06/2004.
- 26 Título del trabajo:** Le paysage dans les romans de Mirbeau
Nombre del congreso: Paisaje y literatura
Ciudad de celebración: Albánchez de Mágina, Andalucía, España
Fecha de celebración: 14/10/2003
Fecha de finalización: 16/10/2003
Entidad organizadora: Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/2003.
- 27 Título del trabajo:** Una claror cenicienta. Azorín en París
Nombre del congreso: 1er Coloquio Hispanofrancés "Provincia de Jaén" de Estudios sobre la Prensa
Ciudad de celebración: Jaén, Andalucía, España
Fecha de celebración: 23/04/2003
Fecha de finalización: 24/04/2003
Entidad organizadora: Universidad de Jaén **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 04/2003.
- 28 Título del trabajo:** Misoginia en la literatura fin de siglo
Nombre del congreso: IV Seminario Internacional de Estudios de Mujeres AUDEM
Ciudad de celebración: Sevilla, Andalucía, España
Fecha de celebración: 17/10/2002
Fecha de finalización: 19/10/2002
Entidad organizadora: Seminario Internacional de Estudios de Mujeres
Ciudad entidad organizadora: Sevilla, Andalucía, España
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; ARAGÓN RONSANO, Flavia. 10/2002.
- 29 Título del trabajo:** Un lointain ronflement: Paris dans "Une Page d'amour" d'Emile Zola
Nombre del congreso: 11th International Conference on Emile Zola and the Naturalism
Ciudad de celebración: Jaén, Andalucía, España
Fecha de celebración: 13/06/2002
Fecha de finalización: 15/06/2002
Entidad organizadora: AIZEN y Universidad de Jaén

BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 06/2002.

- 30 Título del trabajo:** Engins et machines à la fin du siècle (Albert Robida)
Nombre del congreso: Paris fin de siècle
Ciudad de celebración: Fundación Xavier de Salas. Trujillo,
Fecha de celebración: 09/11/2001
Fecha de finalización: 11/11/2001
Entidad organizadora: Universidad de Extremadura **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/2001.
- 31 Título del trabajo:** La recherche française dans les universités andalouses”
Nombre del congreso: LIII Congrès de l’AIEF
Ciudad de celebración: París, Francia
Fecha de celebración: 03/07/2001
Fecha de finalización: 05/07/2001
Entidad organizadora: Association Internationale d’Études Françaises
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/2001.
- 32 Título del trabajo:** Au verso des mots, les images. Michel Leiris
Nombre del congreso: Surrealismo i literatura
Ciudad de celebración: Lleida, Cataluña, España
Fecha de celebración: 17/10/2000
Fecha de finalización: 19/10/2000
Entidad organizadora: Universitat de Lleida **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/2000.
- 33 Título del trabajo:** “La métamorphose incessante des rêves: la couleur sentimentale du paysage mirbellien”
Nombre del congreso: Colloque Octave Mirbeau
Ciudad de celebración: Angers, Francia
Fecha de celebración: 18/05/2000
Fecha de finalización: 20/05/2000
Entidad organizadora: Société Amis Octave Mirbeau
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; LÉCRIVAIN VIEL, Claudine. 05/2000.
- 34 Título del trabajo:** Paris, literatura y melancolía
Nombre del congreso: La ciudad como espacio plural. Historia y poética de lo urbano
Ciudad de celebración: Madrid, Comunidad de Madrid, España
Fecha de celebración: 08/05/2000
Fecha de finalización: 11/05/2000
Entidad organizadora: UCM
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 05/2000.
- 35 Título del trabajo:** Une nature lointainement étrangère: l’androgynisme dans Double de Francis Poictevin”
Nombre del congreso: Les mythes de la Décadence,
Ciudad de celebración: Clermont-Ferrand. Francia, Francia
Fecha de celebración: 16/12/1999
Fecha de finalización: 18/12/1999
Entidad organizadora: Université de Clermont-Ferrand
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1999.

- 36 Título del trabajo:** Une âme qui ressemblait étrangement à une défaillance charnelle (L'Hystérique de Camille Lemonnier)"
Nombre del congreso: Le Diable en Belgique du Prince de Ligne à Gaston Compère
Ciudad de celebración: Mulhouse. Francia, Francia
Fecha de celebración: 21/10/1999
Fecha de finalización: 24/10/1999
Entidad organizadora: Université de Mulhouse
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/1999.
- 37 Título del trabajo:** Precursores franceses del surrealismo: Arthur Cravan"
Nombre del congreso: Ecos de la era del jazz. Cursos de otoño de la Universidad de Sevilla
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 21/09/1999
Fecha de finalización: 23/09/1999
Entidad organizadora: Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 09/1999.
- 38 Título del trabajo:** Le silence, l'ombre, le secret, la chair
Nombre del congreso: Espaces littéraires autour de François Mauriac
Ciudad de celebración: Madrid,
Fecha de celebración: 28/10/1998
Fecha de finalización: 30/10/1998
Entidad organizadora: UCM
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/1998.
- 39 Título del trabajo:** La figura de la mujer en el simbolismo
Nombre del congreso: XIX Cursos de verano de San Roque.
Ciudad de celebración: San Roque, Andalucía, España
Fecha de celebración: 10/07/1998
Fecha de finalización: 12/07/1998
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1998.
- 40 Título del trabajo:** Actualidad de Jarry: de Ubu a Faustroll
Nombre del congreso: La estética de la transgresión. Revisiones críticas del teatro de vanguardia (UCLM)
Ciudad de celebración: Almagro,
Fecha de celebración: 10/12/1997
Fecha de finalización: 12/12/1997
Entidad organizadora: Universidad Castilla-La Mancha
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1997.
- 41 Título del trabajo:** Toute conversion d'énergie s'accompagne de pertes. Sur Rosny aîné"
Nombre del congreso: Couloirs du fantastique (Centro de Estudios sobre la Bélgica francófona, Universidad de Extremadura)
Ciudad de celebración: Jarandilla de la Vera, Extremadura, España
Fecha de celebración: 10/09/1997
Fecha de finalización: 12/09/1997
Entidad organizadora: Universidad de Extremadura **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 09/1997.

- 42** **Título del trabajo:** Hypostases du rêve et de la réalité dans Hebdomeros de Giorgio de Chirico
Nombre del congreso: III Coloquio de Narratología de la Universidad de Sevilla.
Ciudad de celebración: Sevilla, Andalucía, España
Fecha de celebración: 22/03/1997
Fecha de finalización: 24/03/1997
Entidad organizadora: Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 03/1997.
- 43** **Título del trabajo:** La couleur nue
Nombre del congreso: Colloque Paul Eluard.
Ciudad de celebración: Nice,
Fecha de celebración: 10/01/1996
Fecha de finalización: 12/01/1996
Entidad organizadora: Université de Nice
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 01/1996.
- 44** **Título del trabajo:** Des yeux caves. Narcisse et Méduse chez les décadents
Nombre del congreso: La seducción en la literatura francesa. Siglos XIX-XX
Ciudad de celebración: Valencia, Comunidad Valenciana, España
Fecha de celebración: 14/12/1995
Fecha de finalización: 16/12/1995
Entidad organizadora: Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1995.
- 45** **Título del trabajo:** Misoginia y Literatura (femenina): el caso de Rachilde
Nombre del congreso: Escritura y Feminismo
Ciudad de celebración: Zaragoza, Aragón, España
Fecha de celebración: 13/11/1995
Fecha de finalización: 18/12/2011
Entidad organizadora: Universidad de Zaragoza **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1995.
- 46** **Título del trabajo:** L'auberge espagnole. De Paris à Cadix d'Alexandre Dumas".
Nombre del congreso: Coloquio Internacional "Alejandro Dumas y la novela popular
Ciudad de celebración: Valencia, Comunidad Valenciana, España
Fecha de celebración: 27/10/1995
Fecha de finalización: 29/10/1995
Entidad organizadora: Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; VALLEJO RODRÍGUEZ, Mercedes. 10/1995.
- 47** **Título del trabajo:** Viajes entre los muertos. Temas y variaciones
Nombre del congreso: Teoría y praxis del teatro de Ionesco
Ciudad de celebración: Valladolid, Castilla y León, España
Fecha de celebración: 24/04/1995
Fecha de finalización: 29/04/1995
Entidad organizadora: Universidad de Valladolid **Tipo de entidad:** Universidad
- 48** **Título del trabajo:** Un libro monstruoso: Gestes et opinions du Docteur Faustroll, par-taphysicien d'Alfred Jarry
Nombre del congreso: Narración y figuración: sobre la adaptación
Ciudad de celebración: Oviedo, Principado de Asturias, España

Fecha de celebración: 15/12/1994
Fecha de finalización: 16/12/1994
Entidad organizadora: Universidad de Oviedo **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1994.

49 Título del trabajo: Les noms de Jarry
Nombre del congreso: Nom propre et nomination
Ciudad de celebración: Brest, Francia
Fecha de celebración: 21/04/1994
Fecha de finalización: 23/04/1994
Entidad organizadora: Université de Bretagne Occidentale
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 04/1994.

50 Título del trabajo: L'absolu imaginaire: personnages jarryques
Nombre del congreso: Le Personnage romanesque
Ciudad de celebración: Nice,
Fecha de celebración: 01/1994
Entidad organizadora: Université de Nice. Centre de Narratologie Appliquée
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 01/1994.

51 Título del trabajo: Del ocho al infinito. Poética de Jarry
Nombre del congreso: Primer encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación
Ciudad de celebración: Cádiz, Andalucía, España
Fecha de celebración: 10/12/1993
Fecha de finalización: 12/12/1993
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1993.

52 Título del trabajo: Máscaras de la novela
Nombre del congreso: 14º Curso de Verano de San Roque
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 07/07/1993
Fecha de finalización: 09/07/1993
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1993.

53 Título del trabajo: Paisajes y figuras del fin de siglo francés
Nombre del congreso: 13 Curso de Verano de San Roque.
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 12/07/1992
Fecha de finalización: 14/07/1992
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1992.

54 Título del trabajo: L'écheveau de la fugue, poétique de Jules Laforgue
Nombre del congreso: El órgano en la literatura francesa
Ciudad de celebración: Valencia,
Fecha de celebración: 03/12/1991
Fecha de finalización: 05/12/1991
Entidad organizadora: Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1991.

- 55 Título del trabajo:** Mirbeau-Pissarro, Le beau fruit de la lumière
Nombre del congreso: Colloque "Octave Mirbeau"
Ciudad de celebración: Angers, Francia
Fecha de celebración: 19/09/1991
Fecha de finalización: 22/09/1991
Entidad organizadora: Société Amis Octave Mirbeau
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 09/1991.
- 56 Título del trabajo:** Literatura y pintura en la Francia de Fin de siglo
Nombre del congreso: 12 edición Cursos de Verano de San Roque. Universidad de Cádiz
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 11/07/1991
Fecha de finalización: 13/07/1991
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1991.
- 57 Título del trabajo:** Guinéalogiques
Nombre del congreso: Colloque "Edouard Glissant"
Ciudad de celebración: Oporto, Portugal
Fecha de celebración: 24/10/1990
Fecha de finalización: 28/10/1990
Entidad organizadora: Universidade d'Oporto
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 10/1990.
- 58 Título del trabajo:** Odilon Redon et la littérature
Nombre del congreso: I Symposium de Estudios románticos: romanticismo y fin de siglo
Ciudad de celebración: Palma de Mallorca,
Fecha de celebración: 09/07/1990
Fecha de finalización: 13/07/1990
Entidad organizadora: Universid de Palma de Mallorca
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1990.
- 59 Título del trabajo:** El universo simbólico de Eugène Ionesco
Nombre del congreso: Poética de lo imaginario (Asociación Andaluza de Semiótica)
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 07/05/1990
Fecha de finalización: 11/05/1990
Entidad organizadora: ASOCIACION ANDALUZA DE SEMIOTICA
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 05/1990.
- 60 Título del trabajo:** L'habitude cartographique
Nombre del congreso: Coloquio J.M.G. Le Clézio
Ciudad de celebración: Valencia,
Fecha de celebración: 20/01/1990
Fecha de finalización: 22/01/1990
Entidad organizadora: Universitat de València
Tipo de entidad: Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 01/1990.

- 61 Título del trabajo:** Portraits de femmes: Jean Lorrain
Nombre del congreso: Seminario Literatura y Medias. Universidad de Lyon II
Ciudad de celebración: Lyon,
Fecha de celebración: 08/05/1989
Fecha de finalización: 09/05/1989
Entidad organizadora: Université de Lyon II
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; CAMERO PÉREZ, Carmen. 05/1989.
- 62 Título del trabajo:** La inscripción de la pintura en la obra de Remy de Gourmont: "Couleurs"
Nombre del congreso: . III Seminario de Teoría de la Literatura
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 06/03/1989
Fecha de finalización: 08/03/1989
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 03/1989.
- 63 Título del trabajo:** Dandysme et écriture
Nombre del congreso: Jornadas de Literatura.
Ciudad de celebración: San Sebastián,
Fecha de celebración: 14/07/1988
Fecha de finalización: 17/07/1988
Entidad organizadora: Universidad del País Vasco
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 07/1988.
- 64 Título del trabajo:** La literatura simbólica. Aproximación al método de Gilbert Durand"
Nombre del congreso: II Seminario de Teoría de la Literatura
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 03/05/1988
Fecha de finalización: 06/05/1988
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 05/1988.
- 65 Título del trabajo:** L'évidence impossible
Nombre del congreso: Coloquio Marguerite Duras
Ciudad de celebración: Valencia,
Fecha de celebración: 12/12/1987
Fecha de finalización: 14/12/1987
Entidad organizadora: Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 12/1987.
- 66 Título del trabajo:** Funcionalidad del espacio virtual en la obra de Eugène Ionesco
Nombre del congreso: Segundo Congreso de la Asociación Española de Semiótica
Ciudad de celebración: Oviedo,
Fecha de celebración: 08/11/1986
Fecha de finalización: 11/11/1986
Entidad organizadora: Asociación Española de Semiótica
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1986.
- 67 Título del trabajo:** La Bahía de Cádiz de Antoine de Latour
Nombre del congreso: I Encuentro de la Ilustración al Romanticismo
Ciudad de celebración: Cádiz,



Fecha de celebración: 04/11/1985

Fecha de finalización: 07/11/1985

Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores; DÍAZ NARBONA, Inmaculada. 11/1985.

- 68 Título del trabajo:** L'écriture fragmentaire d'Arthur Cravan
Nombre del congreso: Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales y Heterodoxos.
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 03/11/1985
Fecha de finalización: 06/11/1985
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1985.

- 69 Título del trabajo:** Le lieu où tout se rejoint
Nombre del congreso: Coloquio Marguerite Yourcenar
Ciudad de celebración: Valencia,
Fecha de celebración: 10/11/1984
Fecha de finalización: 13/11/1984
Entidad organizadora: Universitat de València **Tipo de entidad:** Universidad
BERMÚDEZ MEDINA, Dolores. 11/1984.

- 70 Título del trabajo:** La mian coupée (Blaise Cendrars)
Nombre del congreso: READING IN EUROPE TODAY READING AND WRITING LITERARY TEXTS IN THE AGE OF DIGITAL HUMANITIES (2-13 JULIO 2018)
Ciudad de celebración: Amiens, Francia
Entidad organizadora: Université de Picardie
Ciudad entidad organizadora: Budapest, Hungría

Otras actividades de divulgación

- 1 Título del trabajo:** La histeria en la Francia de fin de siglo o la patología hecha género
Nombre del evento: Mujer y surrealismo
Ciudad de celebración: Vitoria, País Vasco, España
Fecha de celebración: 24/04/2017
Entidad organizadora: Universidad del País Vasco. Departamento de Filología Francesa
Ciudad entidad organizadora: Vitoria,
- 2 Título del trabajo:** Le Voyage en Orient de Gustave Flaubert
Nombre del evento: Programme intensif des doctorants. Université de Bordeaux
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Bordeaux, Francia
Fecha de celebración: 05/07/2013
Entidad organizadora: Université de Bordeaux 3
Ciudad entidad organizadora: Bordeaux,
- 3 Título del trabajo:** Écrivains hispanophones à Paris
Nombre del evento: Jornadas de la Francofonía
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 17/03/2011

Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa. US
Ciudad entidad organizadora: Sevilla,
Dolores Bermúdez Medina.

- 4 Título del trabajo:** Baudelaire et "Le Peintre de la vie moderne"
Nombre del evento: Jornadas de Filología Francesa organizadas por Departamento de Filología Francesa y Alemana
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Valladolid,
Fecha de celebración: 09/12/2010
Entidad organizadora: Departamento de Filología Francesa y Alemana
Ciudad entidad organizadora: Valladolid,
- 5 Título del trabajo:** Les écrivains hispanophones à Paris
Nombre del evento: Programme intensif
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Paris-Nanterre, Francia
Fecha de celebración: 09/07/2010
Entidad organizadora: Université de Nanterre
- 6 Título del trabajo:** El teatro de Ionesco
Nombre del evento: II Jornadas de Literatura Francesa. El lenguaje teatral
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Valladolid,
Fecha de celebración: 29/05/2009
Entidad organizadora: Departamento de Filología Francesa y Alemana
- 7 Título del trabajo:** "El cuervo"
Nombre del evento: Images/Cultures "Sobre el horror"
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 18/03/2009
Entidad organizadora: Área de Filología Inglesa. UCA
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
Dolores Bermúdez Medina.
- 8 Título del trabajo:** Seminario sobre "Realismo-naturalismo francés"
Nombre del evento: Seminario sobre "Realismo-naturalismo francés"
Tipo de evento: Coordinación seminario
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 12/2008
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa e Inglesa
Isabel Veloso Santamaría; Sylvie Thorel.
- 9 Título del trabajo:** "La Bestia humana"
Nombre del evento: Images/Cultures
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 23/01/2008
Entidad organizadora: Área de Filología Inglesa. UCA

- 10 Título del trabajo:** Literatura e historia en la Francia de finales del siglo XIX
Nombre del evento: Cursos de Verano de la UCA “Patologías del género: Cultura, Ciencia e Ideología”
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 07/2006
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
- 11 Título del trabajo:** Seminario París Fin de siglo
Nombre del evento: Seminario París Fin de siglo
Tipo de evento: Coordinación seminario
Ciudad de celebración: Trujillo,
Fecha de celebración: 11/2001
Entidad organizadora: Departamento Filología Románica. UNEX
Marie France Borot; Christian Berg; Claude Jamian; Sylvie Thorel; Marc Quaghebeur.
- 12 Título del trabajo:** Precusores franceses del surrealismo: Arthur Cravan
Nombre del evento: Cursos de Otoño de la Universidad de Sevilla. Seminario “Ecos de la era del Jazz”
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 09/1999
Entidad organizadora: Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
Dolores Bermúdez Medina.
- 13 Título del trabajo:** La figura de la mujer en el simbolismo
Nombre del evento: XIX Cursos de Verano de San Roque
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 07/1998
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz
Dolores Bermúdez Medina.
- 14 Título del trabajo:** Coloquio Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española
Nombre del evento: Coloquio APFUE
Tipo de evento: Organización Coloquio
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 02/1998
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa e Inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
- 15 Título del trabajo:** Literatura y pintura francesas de finales del siglo XIX y principios del XX. El texto y la imagen en el aula de bachillerato
Nombre del evento: Formación Permanente Profesorado
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Bilabao,
Fecha de celebración: 26/01/1998
Entidad organizadora: Colegio Oficial de Docores y Licenciados de Vizcaya
Dolores Bermúdez Medina.
- 16 Título del trabajo:** Actualidad de Jarry: De Ubu a Faustroll
Nombre del evento: La estética de la transgresión
Ciudad de celebración: Ciudad Real,



Fecha de celebración: 12/1997
Entidad organizadora: Universidad Castilla-La Mancha
Ciudad entidad organizadora: Ciudad Real,
Dolores Bermúdez Medina.

17 Título del trabajo: Literatura y pintura belgas de fin de siglo: Verhaeren y Khnopff
Nombre del evento: Jornadas de literatura y cine francés y francófono
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Murcia,
Fecha de celebración: 17/01/1996
Entidad organizadora: Universidad de Murcia **Tipo de entidad:** Universidad

18 Título del trabajo: Marguerite Yourcenar ou l'impossibilité de l'autobiographie
Nombre del evento: Conferencia
Tipo de evento: Organización conferencia
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 01/1996
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa e Inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
Blanca Arancibia.

19 Título del trabajo: Viajes entre los muertos
Nombre del evento: Teoría y praxis del teatro del Absurdo. Eugène Ionesco
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Valladolid,
Fecha de celebración: 25/04/1995
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa. Universidad de Valladolid
Dolores Bermúdez Medina.

20 Título del trabajo: Seminario Fin de siglo. Anatomías de la perversión
Nombre del evento: Cursos de verano de San Roque
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 07/1993
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Carlos Álvarez Santaló; Erika Borany; José Luis Rodríguez Sández; José Guimón Ugartetxea; Josep Casals.

21 Título del trabajo: Paisajes de fin de siglo
Nombre del evento: Cursos de verano de San Roque
Tipo de evento: Organización cursos de verano
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 07/1992
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Víctor Carrasco; Diego Romero de Solís; Erika Bornay; Carlos Álvarez Santaló; José Luis Rodríguez Sández.

22 Título del trabajo: Seminario sobre Literatura Francesa contemporánea
Nombre del evento: Seminario sobre Literatura Francesa contemporánea
Tipo de evento: Organización jornadas
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 05/1992

Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa e Inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
Robin Lefere; Michel Lecureur; Colette Guedj.

23 Título del trabajo: Literatura y pintura en la Francia d fin de siglo"
Nombre del evento: Jornadas de Literatura francesa y francófona
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Murcia,
Fecha de celebración: 11/1991
Entidad organizadora: Aula de Cultura de la Fundación Cajamurcia
Ciudad entidad organizadora: Murcia,

24 Título del trabajo: Cursos de Verano de San Roque
Nombre del evento: Seminario Fin de siglo
Tipo de evento: Organización curso de verano
Ciudad de celebración: San Roque,
Fecha de celebración: 07/1991
Entidad organizadora: Universidad de Cádiz **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad organizadora: San Roque,
Víctor Pérez Escolano; Diego Romero de Solís; José Luis Rodríguez Sández; Carlos Álvarez Santaló; Erika Bornay.

25 Título del trabajo: Actualidad de la poesía francesa
Nombre del evento: Actualidad de la poesía francesa
Tipo de evento: Organización Jornadas
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 05/1990
Entidad organizadora: Departamento Filología francesa e inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
Michel Murat; Radovan Ivsic; Annie Le Brun.

26 Título del trabajo: Crítica literaria francesa contemporánea
Nombre del evento: Crítica literaria francesa contemporánea
Tipo de evento: Organización Jornadas
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 05/1988
Entidad organizadora: Departamento de Filología Francesa e Inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
Julio Leal Duart; Manuel Marín Jorge; Carmen Camero Pérez; Ana González Salvador.

27 Título del trabajo: Coloquio Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales, Heterodoxos
Nombre del evento: Coloquio Dada-Surrealismo: Precursores, Marginales, Heterodoxos
Tipo de evento: Coloquio
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 11/1985
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa e Inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,

28 Título del trabajo: Jornadas sobre la introducción de la literatura francesa en el bachillerato
Nombre del evento: Jornadas sobre la introducción de la literatura francesa en el bachillerato
Tipo de evento: Jornadas

Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 10/1984
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa e Inglesa
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,

- 29 Título del trabajo:** "Littératures-Contrats-Ruptures"
Nombre del evento: Tercer coloquio "Lire en Europe aujourd'hui"
Tipo de evento: Organización coloquio
Ciudad de celebración: Cádiz,
Entidad organizadora: Proyecto LEA (Lire en Europe Aujourd'hui"
Ciudad entidad organizadora: Cádiz,
Nathalie Roelens; Jean Kaempfer; Roy Groen; Anikó Adam; Sylvie Thorel; Claude Pérez; Alain Trouvé;
Karen Haddad; Vincent Ferré; Franc Schuerewegen.
- 30 Título del trabajo:** Paris, literatura y melancolía
Nombre del evento: XIV Semana de la Literatura y el Cine francés y francófono
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Murcia,
Entidad organizadora: Aula de Cultura de la Fundación Cajamurcia
Ciudad entidad organizadora: Murcia,
- 31 Título del trabajo:** "Representaciones de la mujer en el fin de siglo"
Nombre del evento: Jornadas de Literatura Francesa
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Vitoria,
Entidad organizadora: Departamento Filología Francesa. UPV
Dolores Bermúdez Medina.

Gestión de I+D+i y participación en comités científicos

Comités científicos, técnicos y/o asesores

- 1 Título del comité:** Comité del II Coloquio Internacional de Género e Intertextualidad. Erotismo, sexo y otras prácticas literarias. Traducción y análisis desde el contexto francés-español
Entidad de afiliación: Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide y el Centre de Recherches sur l'Espagne Contemporaine de la Universidad Paris 3-Sorbonne Nouvelle
Ciudad entidad afiliación: Sevilla, Andalucía, España
Fecha de inicio-fin: 30/10/2013 - 31/10/2013
- 2 Título del comité:** Comisión Docencia de la Universidad de Cádiz
Fecha de inicio-fin: 2012 - 2013
- 3 Título del comité:** Vocal del Jurado Premio Investigación de la UCA 2009
Entidad de afiliación: Vicerrectorado de Investigación UCA
Fecha de inicio-fin: 02/2010 - 02/2010
- 4 Título del comité:** Comisión Técnica de Elaboración del grado de Estudios Franceses
Entidad de afiliación: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha de inicio-fin: 01/2009 - 06/2009



- 5 Título del comité:** Sub-comisión 10 ("Filología. Lingüística. Filosofía") para la evaluación de la investigación de los complementos autonómicos
Entidad de afiliación: UCUA. Junta de Andalucía.
Fecha de inicio-fin: 06/09/2004 - 10/09/2004
- 6 Título del comité:** Evaluadora Externa Comisión de Doctorado de la Universidad de Valladolid
Entidad de afiliación: Universidad de Valladolid **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de inicio-fin: 02/2004 - 02/2004
- 7 Título del comité:** Miembro del Comité de Autoevaluación Interna de la Licenciatura "Filología Francesa" de la Universidad de Cádiz
Entidad de afiliación: Universidad de Cádiz
Fecha de inicio-fin: 2002 - 2003
- 8 Título del comité:** Miembro del Comité de Evaluación Externa de las licenciaturas "Filología Hispánica", "Filología Francesa", "Filología Clásica" de la Universidad Complutense de Madrid.
Entidad de afiliación: Ministerio Educación y Ciencia
Fecha de inicio-fin: 05/2000 - 05/2000

Organización de actividades de I+D+i

- 1 Título de la actividad:** "Literatura, Imagen, Traducción"
Tipo de actividad: Dirección del Grupo de Investigación de la Junta de Andalucía HUM-0120 **Ámbito geográfico:** Nacional
Entidad convocante: Junta de Andalucía **Tipo de entidad:** Consejería de Educación
Fecha de inicio-fin: 2001 - 18/02/2022
- 2 Título de la actividad:** "Literatura e Imagen"
Tipo de actividad: Dirección del Grupo de Investigación de la Junta de Andalucía, nº 5184
Fecha de inicio: 1994
- 3 Título de la actividad:** "Comportamientos autóctonos frente a las lenguas extranjeras" (cursos 1988-90).
Tipo de actividad: Dirección del grupo de Investigación de la Junta de Andalucía
Fecha de inicio: 1988
- 4 Título de la actividad:** "Creación de un Observatorio de Pesca Andalucía-Marruecos para la cooperación científico-técnica y la información en el
Ámbito geográfico: Marruecos.
- 5 Título de la actividad:** "Prácticas de lectura y traducción: las denominaciones de color en traducciones francesas y españolas de textos literarios". Referencia: BFF2000-1067. Diciembre 2000-Diciembre 2003.



Otros méritos

Estancias en centros de I+D+i públicos o privados

- 1** Entidad de realización: Université Paris-Nanterre
Facultad, instituto, centro: Littérature comparée
Ciudad entidad realización: Nanterre, Francia
Fecha de inicio-fin: 20/09/2016 - 23/09/2016 Duración: 4 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
- 2** Entidad de realización: Université de Bordeaux 3
Ciudad entidad realización: Bordeaux, Francia
Fecha de inicio-fin: 01/07/2013 - 13/07/2013
Objetivos de la estancia: Université d'été
Tareas contrastables: Le Voyage en Orient de Gustave Flaubert. Université d'été: Lire en plus d'une langue
- 3** Entidad de realización: Université Paris 7
Ciudad entidad realización: París,
Fecha de inicio-fin: 07/03/2013 - 11/03/2013 Duración: 4 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 4** Entidad de realización: Université Paris7
Ciudad entidad realización: París,
Fecha de inicio-fin: 24/09/2012 - 29/09/2012 Duración: 5 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Preparación nuevo programa
- 5** Entidad de realización: Université Paris-Ouest
Ciudad entidad realización: Nanterre,
Fecha de inicio-fin: 31/05/2011 - 03/06/2011 Duración: 4 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
- 6** Entidad de realización: Université Paris-Ouest
Ciudad entidad realización: Nanterre, Francia
Fecha de inicio-fin: 01/07/2010 - 13/07/2010 Duración: 1 día
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: "Paris et les écrivains hispanophones" Programme intensif (1-13 juillet): L'Avenir des études littéraires. Critique et globalisation
- 7** Entidad de realización: Université Paris7
Ciudad entidad realización: París,
Fecha de inicio-fin: 08/03/2010 - 12/03/2010 Duración: 4 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Docencia en Traducción

- 8** Entidad de realización: Université Paris7
 Ciudad entidad realización: París,
 Fecha de inicio-fin: 26/01/2009 - 30/01/2009 Duración: 5 días
 Objetivos de la estancia: Erasmus
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 9** Entidad de realización: Université Paris7
 Ciudad entidad realización: París,
 Fecha de inicio-fin: 14/02/2008 - 19/02/2008 Duración: 5 días
 Objetivos de la estancia: Erasmus
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 10** Entidad de realización: Universidad de Nimega
 Ciudad entidad realización: Nimega, Holanda
 Fecha de inicio-fin: 05/12/2007 - 05/12/2007 Duración: 1 día
 Objetivos de la estancia: Preparación proyecto europeo
 Tareas contrastables: Preparación proyecto europeo liderado por el prof. Schuerewegen
- 11** Entidad de realización: Université de Marne-la-Vallée
 Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée,
 Fecha de inicio-fin: 14/05/2007 - 18/05/2007 Duración: 4 días
 Objetivos de la estancia: Sócrates
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 12** Entidad de realización: Université Abdelmalek Essaâdi
 Ciudad entidad realización: Tétouan, Marruecos
 Fecha de inicio-fin: 17/12/2006 - 21/12/2006 Duración: 4 días
 Objetivos de la estancia: AECI
 Tareas contrastables: Programa conjunto
- 13** Entidad de realización: Universidad de Amberes
 Ciudad entidad realización: Amberes, Bélgica
 Fecha de inicio-fin: 02/05/2006 - 03/05/2006 Duración: 2 días
 Objetivos de la estancia: Proyecto Europa
 Tareas contrastables: Programa conjunto
- 14** Entidad de realización: Université de Paris7
 Ciudad entidad realización: París,
 Fecha de inicio-fin: 24/04/2006 - 28/04/2006 Duración: 5 días
 Objetivos de la estancia: Sócrates
 Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 15** Entidad de realización: Université Abdelmalek- Essaâdi
 Ciudad entidad realización: Tétouan,
 Fecha de inicio-fin: 15/12/2005 - 17/12/2005 Duración: 3 días
 Objetivos de la estancia: AECI
 Tareas contrastables: Programa conjunto
- 16** Entidad de realización: Université Paris7
 Ciudad entidad realización: París, Francia
 Fecha de inicio-fin: 07/02/2005 - 11/02/2005 Duración: 4 días

Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción

- 17** **Entidad de realización:** Université Bretagne Occidentale
Ciudad entidad realización: Brest Francia,
Fecha de inicio-fin: 04/01/2005 - 30/01/2005 **Duración:** 28 días
Nombre del programa: Docencia
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: L'oeuvre d'Alfred Jarry
- 18** **Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée
Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée, Francia
Fecha de inicio-fin: 13/02/2003 - 20/02/2003 **Duración:** 7 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 19** **Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée
Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée,
Fecha de inicio-fin: 25/09/2002 - 30/09/2002 **Duración:** 5 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 20** **Entidad de realización:** Université Paris7
Ciudad entidad realización: París, Francia
Fecha de inicio-fin: 01/10/2002 - 30/03/2002 **Duración:** 112 días
Nombre del programa: Docencia
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 21** **Entidad de realización:** Université de Paris7
Ciudad entidad realización: París,
Fecha de inicio-fin: 26/05/2001 - 02/06/2001 **Duración:** 7 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 22** **Entidad de realización:** Université de Marne-la-Vallée
Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée,
Fecha de inicio-fin: 04/12/2000 - 09/12/2000 **Duración:** 5 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 23** **Entidad de realización:** Université de Rouen
Facultad, instituto, centro: Faculté de Lettres
Ciudad entidad realización: Rouen, Francia
Fecha de inicio-fin: 13/05/2000 - 20/05/2000 **Duración:** 7 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción
- 24** **Entidad de realización:** Université Marne-la-Vallée
Facultad, instituto, centro: Faculté de Lettres
Ciudad entidad realización: París,



Fecha de inicio-fin: 13/02/2000 - 20/02/2000 **Duración:** 7 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción

25 Entidad de realización: Université Paris 7
Ciudad entidad realización: París, Francia
Fecha de inicio-fin: 28/05/1999 - 04/06/1999 **Duración:** 5 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción

26 Entidad de realización: Université Marne-la-Vallée
Ciudad entidad realización: París Francia,
Fecha de inicio-fin: 01/02/1999 - 28/02/1999 **Duración:** 28 días
Nombre del programa: Docencia
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Docencia "Literatura y Pntura españolas contemporáneas"

27 Entidad de realización: Université de Marne-la-Vallée
Facultad, instituto, centro: Fculté de Lettres
Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée, Francia
Fecha de inicio-fin: 04/12/1998 - 11/12/1998 **Duración:** 7 días
Objetivos de la estancia: Sócrates

28 Entidad de realización: Université de Marne-la-Vallée
Facultad, instituto, centro: Faculté de Lettres
Ciudad entidad realización: Marne-la-Vallée, Francia
Fecha de inicio-fin: 09/12/1997 - 13/12/1997 **Duración:** 4 días
Objetivos de la estancia: Sócrates
Tareas contrastables: Docencia en Traducción

29 Entidad de realización: Universié Paris7
Ciudad entidad realización: París,
Fecha de inicio-fin: 01/10/1996 - 30/01/1997 **Duración:** 112 días
Nombre del programa: Docencia
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Docencia de Traducción en Departamento Español

30 Entidad de realización: Université Paris7
Ciudad entidad realización: París,
Fecha de inicio-fin: 01/02/1995 - 30/06/1995 **Duración:** 140 días
Nombre del programa: Docencia
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Docencia de Traducción en Departamento de Español

31 Entidad de realización: Université Paris7
Ciudad entidad realización: París, Francia
Fecha de inicio-fin: 01/02/1994 - 30/04/1994 **Duración:** 3 meses - 84 días
Nombre del programa: Docencia
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Docencia Traducción en Departamento de Español

- 32** **Entidad de realización:** Université de Vincennes
Ciudad entidad realización: Paris, Francia
Fecha de inicio-fin: 01/10/1976 - 30/06/1976 **Duración:** 336 días
Nombre del programa: Documentación Tesis Doctoral
Objetivos de la estancia: Doctorado/a
- 33** **Entidad de realización:** Universidad de Mannheim
Facultad, instituto, centro: Facultad de Letras
Ciudad entidad realización: Mannheim,
Fecha de inicio: 12/1994 **Duración:** 2 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Conferencia sobre Alfred Jarry
- 34** **Entidad de realización:** Universidad de Torino
Facultad, instituto, centro: Facultad de Letras
Ciudad entidad realización: Torino,
Fecha de inicio: 12/1991 **Duración:** 2 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Conferencia sobre Jacques Rigaut
- 35** **Entidad de realización:** Universidad de Bielefeld
Facultad, instituto, centro: Facultad de Letras
Ciudad entidad realización: Bielefeld, Alemania
Fecha de inicio: 06/1990 **Duración:** 3 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Conferencias sobre Rémy de Gourmont, E. Verhaeren y J. Rigaut
- 36** **Entidad de realización:** Université Lyon II
Ciudad entidad realización: Lyon, Francia
Fecha de inicio: 01/1990 **Duración:** 5 días
Objetivos de la estancia: Erasmus
Tareas contrastables: Intervención en programa de Doctorado

Ayudas y becas obtenidas

- 1** **Nombre de la ayuda:** Beca de la Subdirección General de Movilidad del Profesorado
Finalidad: Posdoctoral
Entidad concesionaria: MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Fecha de concesión: 01/10/2001 **Duración:** 5 meses
Fecha de finalización: 28/02/2002
Entidad de realización: ITEM. Paris
- 2** **Nombre de la ayuda:** Beca de la Subdirección general de coordinación y promoción de la investigación
Finalidad: Posdoctoral
Entidad concesionaria: MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Fecha de concesión: 01/01/1986 **Duración:** 3 meses
Fecha de finalización: 30/03/1986
Entidad de realización: Centre de Recherches sur le Surréalisme. Université Paris 3

- 3** **Nombre de la ayuda:** Beca del Gobierno francés
Finalidad: Predoctoral
Entidad concesionaria: Embajada de Francia en España
Fecha de concesión: 01/10/1976
Fecha de finalización: 30/09/1977
Entidad de realización: Université ParisVIII
Tipo de entidad: Embajada de Francia
Duración: 1 año
- 4** **Nombre de la ayuda:** Beca de Formación del Personal investigador
Finalidad: Predoctoral
Entidad concesionaria: Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigación
Fecha de concesión: 01/10/1973
Fecha de finalización: 30/09/1976
Entidad de realización: Universidad de Sevilla y Universidad de VALLADOLID
Facultad, instituto, centro: Facultad de Filosofía y Letras
Tipo de entidad: Ministerio Educación y Ciencia
Duración: 3 años
- 5** **Nombre de la ayuda:** Beca del gobierno francés
Finalidad: Predoctoral
Entidad concesionaria: Embajada de Francia en España
Fecha de concesión: 01/07/1974
Fecha de finalización: 30/08/1974
Entidad de realización: Universidad de Grenoble
Tipo de entidad: Embajada
Duración: 2 meses

Sociedades científicas y asociaciones profesionales

- 1** **Nombre de la sociedad:** Société Études Romantiques Dix-neuviémistes (SERD)
Entidad de afiliación: Université Paris-Diderot
Ciudad entidad afiliación: Paris, Francia
Fecha de inicio: 2009
Tipo de entidad: Universidad
- 2** **Nombre de la sociedad:** Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española
Entidad de afiliación: Universidad de La Laguna
Ciudad entidad afiliación: España
Tipo de entidad: Universidad
- 3** **Nombre de la sociedad:** Mélusine
Entidad de afiliación: Universidad de Paris 3
Ciudad entidad afiliación: París, Francia

Consejos editoriales

- 1** **Nombre del Consejo editorial:** Consejo de redacción de la revista Çédille. Indicios de calidad: Base de datos Scimago Journal & Country Rank. Año 2011. FI: 0,101. Posición en el ranking: ocupa el puesto 249 de un total de 431 revistas. Tercil: 2. Categoría: Literature and Literary Theory. Categoría B en el índice CIRC. Categoría NAT 2011 en ERIH (European Reference index for the Humanities). Datos tomados de DICE-CINDOC: Criterios Latindex cumplidos: 34; Evaluadores externos: Sí; Apertura exterior de los autores: Sí; Valoración de la difusión internacional: 18; Internacionalidad de las contribuciones: 14,29. Val. DI 18. Categoría ANEP A Está indexada en las siguientes bases de datos nacionales e internacionales: A las ya mencionadas en el apartado anterior, se suman: SCOPUS, MLA, REGESTA

IMPERII, INRECH Presencia en catálogos: Rebiun, Worldcat, SUDOC, DOAJ, REDALyC, Dialnet, CINDOC, European Science Foundation, Open Science Directory, Sparc Europe; ISOC, Academic Journals Database (www.journaldatabase.org), biblioteca.universia.net, erevistascsic.es. Prestigio editorial: Revista referenciada en e-revist@s y en Mir@bel La revista Çédille respeta los criterios de calidad informativa, calidad del proceso editorial y calidad científica. El proceso de selección y aceptación de trabajos en Çédille(cedille.webs.ull.es) "se rige por las normas propias de la revista de acuerdo con el sistema conocido como «double-blind peer-review». Así, cada artículo es evaluado por dos especialistas en el tema del trabajo propuestos por el Consejo Editorial; en el caso de que haya disparidad de opinión se recurre a un tercer experto. Entre los aspectos que se valoran cabe señalar, entre otros, los siguientes: adecuación del tema al ámbito de la revista, originalidad e interés, metodología, estructura, redacción, pertinencia del título, resumen y palabras clave, bibliografía, respeto de las normas de edición, etc."

Ciudad de radicación: La Laguna, Canarias, España

Entidad de afiliación: Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española **Tipo de entidad:** Universidad

Ciudad entidad afiliación: Universidad de La Laguna (sede), Universidad de La Laguna (sede), España

Tareas desarrolladas: Indicios de calidad: Base de datos Scimago Journal & Country Rank. Año 2011. FI: 0,101. Posición en el ranking: ocupa el puesto 249 de un total de 431 revistas. Tercil: 2. Categoría: Literature and Literary Theory. Categoría B en el índice CIRC. Categoría NAT 2011 en ERIH (European Reference index for the Humanities). Datos tomados de DICE-CINDOC: Criterios Latindex cumplidos: 34; Evaluadores externos: Sí; Apertura exterior de los autores: Sí; Valoración de la difusión internacional: 18; Internacionalidad de las contribuciones: 14,29. Val. DI 18. Categoría ANEP A Está indexada en las siguientes bases de datos nacionales e internacionales: A las ya mencionadas en el apartado anterior, se suman: SCOPUS, MLA, REGESTA IMPERII, INRECH Presencia en catálogos: Rebiun, Worldcat, SUDOC, DOAJ, REDALyC, Dialnet, CINDOC, European Science Foundation, Open Science Directory, Sparc Europe; ISOC, Academic Journals Database (www.journaldatabase.org), biblioteca.universia.net, erevistascsic.es. Prestigio editorial: Revista referenciada en e-revist@s y en Mir@bel La revista Çédille respeta los criterios de calidad informativa, calidad del proceso editorial y calidad científica. El proceso de selección y aceptación de trabajos en Çédille(cedille.webs.ull.es) "se rige por las normas propias de la revista de acuerdo con el sistema conocido como «double-blind peer-review». Así, cada artículo es evaluado por dos especialistas en el tema del trabajo propuestos por el Consejo Editorial; en el caso de que haya disparidad de opinión se recurre a un tercer experto. Entre los aspectos que se valoran cabe señalar, entre otros, los siguientes: adecuación del tema al ámbito de la revista, originalidad e interés, metodología, estructura, redacción, pertinencia del título, resumen y palabras clave, bibliografía, respeto de las normas de edición, etc."

Categoría profesional: Miembro del consejo editorial

Ámbito geográfico: Unión Europea

Fecha de inicio: 2005

Duración: 8 años

2 Nombre del Consejo editorial: Corresponsal en España de la Sociedad de Amigos de Octave Mirbeau.

Entidad de afiliación: Societé des amis d'Octave Mirbeau

Ciudad entidad afiliación: AngersAngers, Francia

Fecha de inicio: 1996

Premios, menciones y distinciones

1 Descripción: Officier des Palmes Académiques.

Entidad concesionaria: Ministère de L'Éducation Nationale (Francia)

Ciudad entidad concesionaria: Francia

Fecha de concesión: 12/2002

2 Descripción: Propuesta al "Premio Erasmus" por la UCA. Noviembre 1994.

Entidad concesionaria: Universidad de Cádiz

Tipo de entidad: Universidad

Ciudad entidad concesionaria: Cádiz

Fecha de concesión: 11/1994

- 3 Descripción:** Prix National de Littérature de l'Ambassade de France (1974)
Entidad concesionaria: Embajada de Francia en España **Tipo de entidad:** Embajada
Fecha de concesión: 1974

Resumen de otros méritos

- 1 Descripción del mérito:** Año sabático curso 2012-2013
Entidad acreditante: Universidad de Cádiz **Tipo entidad:** Universidad
Ciudad entidad acreditante: Cádiz, Andalucía, España
Fecha de concesión: 01/10/2012
- 2 Descripción del mérito:** Responsable del grupo de investigación HUM120 (Literatura-Imagen-Traducción" (1994-2022)
Entidad acreditante: Junta de Andalucía **Tipo entidad:** Universidad
Ciudad entidad acreditante: Sevilla, Andalucía, España
Fecha de concesión: 11/07/1994
- 3 Descripción del mérito:** - Miembro del Consejo de Redacción de la revista Discursos. Estudos de Tradução, Lisboa.
Ciudad entidad acreditante: Oporto, Portugal
Fecha de concesión: 1993
- 4 Descripción del mérito:** - Contrato de Professeur A en la sección de Español de E.I.L.A. de la Universidad de Paris 7: Febrero-Junio 1995.
- 5 Descripción del mérito:** - Coordinadora académica de programas Sócrates con las siguientes universidades: Marne-la- Vallée, Paris, Rouen, Valenciennes, Lyon II, Grenoble, Mannheim, Royal Holloway University of London, Torino.
- 6 Descripción del mérito:** - Directora del Departamento de Filología Francesa e Inglesa: abril 1999 hasta mi renuncia en abril 2012.
- 7 Descripción del mérito:** - Professeur invité Université Marne-la-Vallée. Febrero 1999.
- 8 Descripción del mérito:** - Professeur invité Université Paris7: octubre 2002-marzo 2003.
- 9 Descripción del mérito:** - Professeur invité Université de Bretagne Occidentale : Enero 2005.
- 10 Descripción del mérito:** - Contrato de Profesor Invitado en la sección de Español de E.I.L.A. de la Universidad de Paris VII: Febrero-Abril 1994.



- 11 Descripción del mérito:** - Contrato de Professeur A en la sección de Español de E.I.L.A. de la Universidad de Paris 7: Octubre 1996-Enero 1997.
- 12 Descripción del mérito:** - Coordinadora de Lengua Francesa para el COU. Universidad de Cádiz. Curso 1985-86.
- 13 Descripción del mérito:** - Coordinadora de Titulación del programa Sócrates en el Area de Filología Francesa (1997-) continúa)
- 14 Descripción del mérito:** - Dirección de la revista Estudios de Lengua y Literatura Francesas que edita el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz desde el año 1986 hasta su desaparición en 2008.
- 15 Descripción del mérito:** - Directora del Departamento de Filología (Octubre 1987-31 Enero 1988)
- 16 Descripción del mérito:** - Directora del Departamento de Filología Francesa e Inglesa desde Febrero 1988 hasta mi renuncia en Enero 1994.
- 17 Descripción del mérito:** - Miembro del consejo de redacción de la revista Correspondance.
- 18 Descripción del mérito:** - Ponente de Lengua Francesa para COU/LOGSE. Universidad de Cádiz: 1998-1999
- 19 Descripción del mérito:** - Ponente de Lengua Francesa para LOGSE. Universidad de Cádiz: 1999-2000, 2000-01
- 20 Descripción del mérito:** - Promotora, junto con los restantes miembros del Area de Francés, de la creación del segundo ciclo de Filología Francesa que comenzó a impartirse durante el curso 1989-90.
- 21 Descripción del mérito:** - Responsable en la Universidad de Cádiz de los siguientes programas Erasmus-Sócrates:
- 22 Descripción del mérito:** . Movilidad de estudiantes de primer y segundo ciclo entre las universidades de Cádiz y las de Brest, Lyon II, París VII y Marne-la-Vallée.
- 23 Descripción del mérito:** . Programa de Doctorado "Literatura y Media". Universidades de Lyon II, Sevilla, Cádiz, Turín, Bielefeld, Dublín, Mannheim, Atenas, Londres, Lisboa.